

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1984/30
8 February 1984

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сороковая сессия
6 февраля - 16 марта 1984 г.
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В
ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Доклад о положении в области прав человека в Гватемале,
подготовленный Специальным докладчиком Экономического и Социального
Совета в соответствии с пунктом 9 резолюции 1983/37
Комиссии по правам человека от 8 марта 1983 года

GE.84-10554

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. ВВЕДЕНИЕ	1. 1 - 1.19
2. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ	2. 1 - 2. 3
3. ИСТОРИЯ ВОПРОСА	3. 1 - 3.18
4. СУЩЕСТВУЮЩИЙ КОНФЛИКТ	4. 1 - 4.14
5. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕФОРМ	5. 1 - 5.12
6. НЕ РАССМАТРИВАВШИЕСЯ СООБЩЕНИЯ О ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯХ	6. 1 - 6. 6
7. ОБЩАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ В СВЯЗИ С ПРЕДПОЛАГАЕМЫМИ НАРУШЕНИЯМИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	7. 1 - 7. 5
8. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	8. 1 - 8.10

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Резолюция 1983/100 Генеральной Ассамблеи
- II. История вопроса, 1954-1982 годы
- III. Маршрут Специального докладчика в Гватемале в
июле 1983 года
- IV. Маршрут Специального докладчика в штате Чьяпас, Мексика
- V. Маршрут Специального докладчика в Гватемале в
ноябре 1983 года
- VI. Ход осуществления проектов в сельских районах

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Комиссия по правам человека рассмотрела положение в Гватемале на своей тридцать пятой сессии, когда ею было принято решение 12 (XXXV), в котором она постановила направить телеграмму правительству Гватемалы в связи с убийством д-ра Альберто Фуэнтеса Мора, депутата конгресса Гватемалы, бывшего министра иностранных дел и бывшего сотрудника Секретариата Организации Объединенных Наций. В телеграмме говорилось, что Комиссия была бы признательна за представление информации по этому вопросу.

1.2 На рассмотрении Комиссии во время ее тридцать шестой сессии находился ряд документов, содержащих сообщения о других случаях убийств, произошедших в стране, и ответы правительства Гватемалы. 11 марта 1980 года Комиссия приняла резолюцию 32 (XXXVI), озаглавленную "Положение в области прав человека и основных свобод в Гватемале", в которой она выразила свою глубокую озабоченность в связи с положением в области прав человека и настоятельно призвала правительство принять необходимые меры для обеспечения полного соблюдения прав человека народа Гватемалы.

1.3 Она с удовлетворением отметила решение правительства пригласить Межамериканскую комиссию по правам человека (МКПЧ) посетить страну и подготовить доклад о положении в области прав человека. Комиссия постановила продолжить рассмотрение вопроса о создавшемся положении на своей тридцать седьмой сессии на основе информации, полученной из всех соответствующих источников.

1.4 На своей тридцать седьмой сессии Комиссия располагала документом (E/CN.4/1439), содержащим информацию, полученную от правительств, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, и частных источников, и приняла резолюцию 33 (XXXVII). В этой резолюции к Генеральному секретарю была обращена просьба продолжать свои усилия по установлению прямых контактов с правительством Гватемалы и собирать информацию из всех соответствующих источников.

1.5 На своей тридцать шестой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря (A/36/705) в отношении его усилий по установлению прямых контактов с правительством Гватемалы. 16 декабря 1981 года Ассамблея приняла решение 36/435, в котором она а) просила Генерального секретаря продолжать свои усилия и б) просила правительство Гватемалы сотрудничать в дальнейшем с Генеральным секретарем.

1.6 На своей тридцать восьмой сессии в феврале 1982 года Комиссия по правам человека рассмотрела собранную информацию о положении в области прав человека в Гватемале (E/CN.4/1501) и просила Председателя Комиссии после консультаций с президентом назначить Специального докладчика, в обязанности которого входило бы подробное изучение положения в области прав человека в Гватемале, о чем он должен был доложить Комиссии на ее тридцать десятой сессии (резолюция 1982/31).

1.7 На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея предложила правительству Гватемалы и другим заинтересованным сторонам сотрудничать со Специальным докладчиком и просила Комиссию по правам человека внимательно изучить доклад ее Специального докладчика и рассмотреть в свете этого доклада дальнейшие меры по обеспечению прав человека и основных свобод для всех в Гватемале (резолюция 37/184).

1.8 На своей тридцать девятой сессии 8 марта 1983 года Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1983/37. Комиссия выразила свое разочарование в связи с тем, что Специальный докладчик был не в состоянии провести подробное изучение положения в области прав человека в Гватемале и просила вновь, чтобы Председатель после консультаций с президиумом, по возможности, без задержки назначил Специального докладчика Комиссии, в обязанности которого входило бы подробное изучение положения в области прав человека в Гватемале на основе всей информации, которую он сочтет уместной, включая любые замечания и информацию, которую правительство Гватемалы, возможно, пожелает представить.

1.9 После консультаций с президиумом Председатель принял решение назначить виконта Колвилла Калросса, королевского адвоката, представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Специальным докладчиком в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Об этом назначении было объявлено на 57-м заседании 11 марта 1983 года.

1.10 В связи с этим Председатель получил следующие сообщения: письмо лорда Колвилла, в котором выражается его готовность выполнять обязанности Специального докладчика, и письмо Постоянного представителя Гватемалы в Женеве, соответствующая часть которого гласит следующее:

"согласно указаниям, полученным от министерства иностранных дел Гватемалы, я хотел бы информировать вас, что правительство Гватемалы с удовлетворением принимает назначение виконта Колвилла Калросса, королевского адвоката, Специальным докладчиком Комиссии и что ему будет оказана всяческая помощь и содействие при выполнении его мандата" (E/CN.4/1983/61, пункт 3b).

1.11 В пункте 9 резолюции 1983/37 содержится просьба к Специальному докладчику представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии, а окончательный доклад - Комиссии на ее сороковой сессии.

1.12 Таким образом и началась моя деятельность после того, как я узнал о том, что уважаемый представитель Гватемалы одобрил постановляющий пункт резолюции 1983/37, согласно которому я получил данное назначение.

1.13 Поскольку принятие резолюции ранее не привело к назначению Специального докладчика, я полагал, что, чем быстрее я приму приглашение Гватемалы, тем будет лучше. Соответственно я находился в Гватемале с субботы, 25 июня, до вторника, 5 июля 1983 года. После этого визита 8 августа сменилось правительство. Оказалось возможным включить в предварительный доклад (A/38/485) только несколько первоначальных замечаний по поводу этого изменения. Всегда было совершенно ясно, что доклад, основанный на материалах, собранных летом 1983 года, будет устаревшим для работы Комиссии. Кроме того, заслуживали соответствующего внимания мероприятия нового правительства. Поэтому я вновь посетил Гватемалу с четверга, 24 ноября, по вторник, 29 ноября 1983 года, а затем отправился в Нью-Йорк, чтобы представить предварительный доклад, сообщив в нем вкратце о некоторых важных изменениях, которые произошли. Я присутствовал на некоторых обсуждениях, состоявшихся после представления доклада, и ознакомился с текстами других выступлений по этому вопросу. Позднее, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1983/100, которая приводится в приложении I.

1.14 И в первом и во втором случае приглашение правительства Гватемалы посетить страну действительно оказалось искренним. Все двери были открыты передо мной; я встретился с готовностью откровенно обсуждать все аспекты, несомненно, опасного положения; было с пониманием встречено мое желание свободно посещать районы конфликтов в сопровождении минимального числа военных, причем посещать именно те места, которые выбирал я сам. В результате я имел доступ в любые правительственные органы, а военные власти полностью сотрудничали со мной. Конечно, я посетил и некоторые другие места, где правительство осуществляло проекты, которые мне хотели показать. Таким образом, и во время первого, и во время второго визита оказалось возможным, несмотря на программу посещения, побывать в совершенно недоступных районах и деревнях с целью ознакомления с положением на месте. В планах, приводимых в приложениях, показано, какие отдаленные места оказалось возможным посетить. Я убежден в том, что это является полезным средством оценки положения.

1.15 Повсюду в мире вызывает интерес положение беженцев в мексиканском штате Чьяпас, непосредственно граничащем с Северной Гватемалой. Я многим обязан Мексиканской комиссии по оказанию помощи беженцам (КОМАРА), являющейся официальной организацией, отвечающей за работу с беженцами. В лагеря попасть нелегко; выбраться из них — тоже. Те, кто помогал мне, знают, что я им искренне благодарен.

1.16 Я обсуждал различные аспекты текущих проблем Гватемалы и причины их возникновения со многими людьми в нескольких странах. Особо следует выделить сотрудников Гватемальской комиссии по правам человека (КДХГ), приложивших много усилий, чтобы помочь мне, и координировавших подачу большим количеством людей личных представлений, весьма ценных для меня. Однако я одинаково ценю все выслушанные мною советы и мнения. Я принял к сведению, в частности, замечания делегаций высокого уровня в Третьем комитете и на Генеральной Ассамблее, а также высказанные во время некоторых дополнительных неофициальных обсуждений предварительного доклада с рядом лиц, которые состоялись в начале декабря в Нью-Йорке.

1.17 До моего посещения Гватемалы я не смог получить доклад Межамериканской комиссии по правам человека (МКПЧ), основанный на восьмидневном первом посещении страны в сентябре 1982 года. С тех пор мне представилась возможность прочитать этот доклад, а также комментарии к нему Министерства иностранных дел Гватемалы. Я отмечаю, что члены Комиссии провели подробное техническое обследование положения в том виде, в каком оно было им тогда представлено; они сослались на осуществленный ранее анализ Конституции от 15 сентября 1965 г. и начали довольно подробно рассматривать основной законодательный акт правительства — Декрет-закон 24-82, а также последующие декреты, особенно о введении военного положения и создании специальных судов.

1.18 Ниже указано, что в Гватемале имелся ряд более ранних конституций, последняя из которых была принята в 1965 году; я суммировал также все соответствующие законодательные акты, провозглашенные правительством, возглавляемым президентом Риосом Монттом. Однако в целях составления докладов Генеральной Ассамблее я старался подробнее рассмотреть реальное положение на месте. Нельзя отрицать, что проведение сравнения между основными конституционными декретами и принятыми международными нормами представляет большой интерес и большую важность. Однако на данном этапе мне представляется, что международное сообщество больше волнует вопрос о том, как проводится в жизнь провозглашенная политика. Отмена военного положения 23 марта 1983 г. привела к тому, что в области права сложилась ситуация, совершенно отличная от той, которая была

представлена МКПЧ. Сейчас произошли также изменения в правительстве, и в результате сразу же были проведены некоторые реформы и сделаны политические заявления. Таким образом, подход, которого я придерживался в этом докладе, направлен на то, чтобы выявить историческую и политическую подоплеку, на фоне которой следует рассматривать новую политику; попытаться определить, насколько велик достигнутый прогресс и напомнить читателям, что реформы такого масштаба, которые проводятся сейчас, не могут, как это говорилось всеми, быть полностью осуществлены в мгновение ока.

1.19 Подобная поездка не дает результатов без предварительной подготовки, эффективной организации и ведения записей. Перед моими группами стояла серьезная задача. Я хотел бы информировать руководство Организации Объединенных Наций о том, что члены группы были инициативны, проявили доброту, выдержку и компетентность.

2. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

2.1 Гватемала ратифицировала Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенцию о политических правах женщины, Конвенцию о гражданстве замужней женщины и Конвенцию о международном праве опровержения. Гватемала подписала Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли, институтов и обычаев, сходных с рабством. 25 мая 1979 г. она ратифицировала также Американскую конвенцию о правах человека с оговоркой в отношении статьи 4. В области трудовых отношений Гватемала ратифицировала Конвенцию Международной организации труда относительно свободы ассоциаций и защиты права на организацию 1948 года (№ 87) и ее Конвенцию о праве на организацию и заключение коллективных договоров 1949 года (№ 98).

2.2 В Гватемале был также принят Декрет-закон 34-83 от 29 марта 1983 г., в котором были одобрены Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протокол, касающийся статуса беженцев, от 31 января 1967 года. Постоянному представительству Гватемалы в Нью-Йорке было поручено сдать эти документы на хранение в Секретариат Организации Объединенных Наций.

2.3 По техническим причинам Гватемала не ратифицировала ни один из Международных пактов о правах человека. Однако предложение использовать нормы, установленные Пактами, в качестве подходящего основания для данного доклада не встретило возражения. Можно считать, что это конструктивно в том отношении, что Пакты могут быть использованы не только в качестве основания для предъявления жалоб, но и в более позитивном плане, с тем чтобы позволить международному сообществу предложить свои услуги по направлению деятельности правительства, согласного идти на сотрудничество.

3. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

3.1 Гватемала по преимуществу сельская страна. Из населения в 7,8 млн. человек более трех четвертей проживает в небольших деревнях, рассеянных по горам и долинам. Свыше 50% населения составляют коренные жители - народ майя, - которые говорят на 23-х различных языках и имеют собственную богатую и разнообразную культуру.

3.2. Хотя основу существования большей части жителей Гватемалы составляет сельское хозяйство, большинство из них живет на плоскогорьях, где участки хороших сельскохозяйственных земель очень невелики, а некоторые земли вообще непригодны для сельского хозяйства. Более плодородные низменные районы, находящиеся на прибрежных равнинах и в других местах, редко населены, и зачастую земля там принадлежит землевладельцам, имеющим огромные участки, известные под названием латифундий.

3.3. Районы высокой плотности населения находятся на западных и центральных плоскогорьях. Районы с низкой плотностью населения находятся на низменностях, расположенных у Тихоокеанского и Атлантического побережий, а также на равнинах Петена на севере. Подобная демографическая ситуация существовала на протяжении всей истории Гватемалы. Приходившие на смену друг другу правительства отдавали себе отчет о существовании дисбаланса между распределением населения и ресурсами. Попытки различных правительств осуществить программы земельных реформ и социальных перемен характеризовались как успехами, так и провалами.

3.4. Один из периодов реформ, продолжавшийся с 1944 по 1954 год, принято считать наиболее просвещенным в истории Гватемалы. Во-первых, в 1944 г. был свергнут президент Хорхе Убико и на пост выступил президент Хуан Хосе Аревало Бармехо. За время его пребывания у власти было начато осуществление некоторых основных реформ. В 1945 г. была принята новая, либеральная по своему характеру, Конституция, содержащая важные политическую и экономическую реформы, а также реформу в области трудовых отношений.

3.5. В 1947 г. был принят тщательно разработанный кодекс законов о труде (до сих пор остающийся в силе с некоторыми поправками), в котором оговаривалось право рабочих на организацию, заключение коллективных договоров, забастовки и на получение компенсации при несправедливом увольнении. Поощрялась свобода слова и свобода прессы; была разрешена организация и деятельность политических партий. При осуществлении этих реформ президент Аревало столкнулся с сильной оппозицией. Тем не менее он находился у власти шесть лет — полный срок. После него наиболее вероятными претендентами на пост президента были Франсиско Арана и Хаксобо Арбенс Гусман. Арана был убит, и официальным кандидатом стал Арбенс Гусман. При поддержке левых сил он был избран, одержав верх над генералом Мигелем Идигорасом Фуэнтесом, и вступил в должность в марте 1951 года.

3.6. Во время пребывания у власти Арбенса Гусмана в 1951 г. была разрешена деятельность коммунистической Гватемальской партии труда (ГПТ). Ее влияние в конгрессе было ограниченным, поскольку ей принадлежало лишь четыре места из 56. Тем не менее лидеры ГПТ играли важную роль в проведении аграрной реформы и в образовании профсоюзов и крестьянских лиг. Закон об аграрной реформе был принят в июне 1952 года. Согласно этому закону неиспользуемые крупные землевладения (латифундии) должны были экспроприироваться и распределяться небольшими участками для использования безземельными слоями населения. По своему характеру аграрная реформа была умеренной. Она затрагивала лишь необработанные участки земли на фермах, площадь которых превышала 90,25 гектара. В результате экспроприации 100 000 крестьянских семей получили 607 000 га сельскохозяйственных земель. В феврале 1953 г. был осуществлен

ряд мер по экспроприации 91 065,25 га из 121 408,33 га, принадлежавших и использованных американской "Юнайтед Фрут компани", причем оговаривалось, что компенсация будет выплачена в размере объявленной для обложения налогом стоимости. Это вызвало протесты по поводу конституционности данного закона, когда частное лицо, которого эта мера затрагивала, обратилось в суд с требованием судебного запрета экспроприации. Верховный суд неединогласно принятым решением запретил осуществление аграрного закона до тех пор, пока такой закон не будет более тщательно изучен. Судьи Верховного суда были объявлены некомпетентными и немедленно заменены. Возникла, как считалось, прямая угроза интересам крупных корпораций. Кроме того, рабочие и крестьяне незаконно захватывали собственность, что приводило к открытым конфликтам между землевладельцами и рабочими, которые зачастую с трудом поддавались контролю. 27 июня 1954 г. президент Арбенс Гусман был вынужден уйти в отставку. Пост президента занял полковник Карлос Энрике Диас де Леон, командующий вооруженными силами, который пришел к власти и правил страной до 3 июля 1954 года.

3.7. В приложении II приводится резюме событий, происшедших в период между 1954 г. и началом 1982 года. В нем излагаются события, происходившие в период, когда в 1960 г. началось первое восстание, которое переросло в крупный мятеж, сопровождаемый серией убийств комбатантов и гражданских лиц. Следует также учесть тот факт, что по существу с 1963 г. у власти в стране находились военные. Оценить существующее положение можно только с учетом этих фактов. Я продолжу подробное изложение событий, которые привели к перевороту 1982 года. По-видимому, логично начать оценку положения в области прав человека в Гватемале с деятельности правительства, которое управляло страной в то время. Именно оно и согласилось с назначением специального докладчика. За время моего летнего пребывания министры и назначенные лица были готовы дать свою оценку событиям и политике.

3.8. В 1981 г. правительство объявило о проведении выборов. Они состоялись 7 марта 1982 года. Официальным кандидатом был министр обороны, генерал Анибаль Гевара. Другими кандидатами были Марио Сандоваль Аларкон (ДНО) и Алехандро Мальдонадо Агирре (ДСГ). И вновь окончательное решение было принято конгрессом. Конгресс собрался 13 марта 1982 г. и избрал генерала Гевару 39 голосами против 13. Однако из 66 членов конгресса 14 не присутствовало.

3.9. 23 марта 1982 г. группа младших армейских офицеров осуществила переворот. Они объявили результаты выборов фальсифицированными и осудили "режим террора, установленный коррумпированным меньшинством". Эта группа призвала генерала Риоса Монтта взять власть и заложить основы подлинно демократического режима.

3.10. В своем первом заявлении генерал Риос Монтт напомнил, что в результате фальсификации результатов выборов, он не смог занять президентский пост восемью годами ранее. Он заявил также, что были фальсифицированы результаты президентских выборов 1978 и 1982 годов.

3.11. 30 марта был сформирован новый кабинет министров или хунта, которая состояла из пяти военных и шести гражданских лиц. Эту группу возглавил генерал Риос Монтт, который занял также пост министра обороны.

3.12 27 апреля правящая военная хунта обнародовала декрет-закон 24-82. Он вступил в силу на следующий день. Этот документ носит название "Основной закон правительства" и состоит из 120 статей, объединенных в 17 глав. В соответствии со статьей 2 управление государством "временно" осуществляется в соответствии с положениями этого закона. Он назван "высшим законом" и, таким образом, "ни один закон не должен вступать в противоречие с его положениями". В статье 3 говорится, что "управление государством осуществляется правящей военной хунтой, состоящей из президента и двух членов". Хунта наделена законодательной и исполнительной властью (статья 4).

3.13 Структура власти была изменена 9 июня, когда генерал Риос Монтт распустил хунту и взял на себя верховную власть во всех гражданских и военных делах.

3.14 В законе гарантируется независимость органов судебной власти (статья 6), а уважение прав человека рассматривается в качестве одного из принципов внутреннего порядка Гватемалы и ее международных отношений.

3.15 Затем были приняты следующие декреты-законы:

1. Декрет-закон 33-82 от 24 мая 1982 г. и декрет-закон 34-82 от 27 мая 1982 г., которые представляют собой акт об амнистии для "политических и связанных с ними неполитических преступлений". Данный акт действовал на протяжении 30 дней (июнь).
2. Декрет-закон 46-82 от 1 июля 1982 г., согласно которому учреждались специальные суды. Эти суды могли выносить смертный приговор за "акты терроризма", согласно тому, как они определялись в статье 4 декрета-закона. В статье 7 говорится, что члены таких судов назначаются президентом республики. Декрет-закон учредил упрощенную судебную процедуру и сократил гарантии, не разрешив апелляции против постановлений специального суда (статья 33).
3. Декрет-закон 65-82 от 17 августа 1982 г., согласно которому учреждался Государственный совет в качестве органа, обладающего консультативным статусом.
4. Декрет-закон 111-82 от 14 декабря 1982 г., в котором по рекомендациям МКПЧ, миссия которой посетила Гватемалу в сентябре 1982 г., разрешалось обжалование смертных приговоров, вынесенных в соответствии со статьей 4 декрета-закона 46-82 от 1 июля 1982 года.

3.16 В письме от 28 марта 1983 г. представитель Постоянного представительства Гватемалы при Организации Объединенных Наций в Женеве сообщил следующее: 23 марта 1983 г. осадное положение в Гватемале было отменено. Кроме того, было принято три новых закона, "которые имеют максимальное и далеко идущее значение для национальной политической арены", в том числе:

Законодательный декрет 30-83, закон об организации Верховного трибунала по проведению выборов, от 23 марта 1983 года. Этот закон учреждает постоянный автономный Верховный трибунал по проведению выборов, чья юрисдикция распространяется на всю страну. Он определяет организацию, функционирование и полномочия Верховного трибунала по проведению выборов.

Законодательный декрет 31-83, закон о регистрации граждан, от 23 марта 1983 года. Учреждается служба регистрации граждан в качестве технического отделения Верховного трибунала по проведению выборов.

3.17 8 августа 1983 г. Совет вооруженных сил освободил президента Риоса Монтеа от занимаемой должности и назначил генерала Оскара Умберто Мехия Виктореса президентом и министром обороны, причем последний пост он занимал ранее. Помимо всего прочего в заявлении подтверждается решимость искоренить коррупцию на всех уровнях и намерение продолжать возврат к демократической конституционности при сотрудничестве всех секторов общества; обещаются новые реформы и продолжение борьбы против "марксистско-ленинской" подрывной деятельности.

3.18 С марта 1982 г. амнистии следовали одна за другой. В ноябре сообщалось, что такая политика будет проводиться и в дальнейшем до 17 марта 1984 года ^{1/}. Возможностями, предоставленными в связи с амнистиями, воспользовалось весьма значительное количество людей, включая активно действующих партизан и жителей сельских районов, которые ушли с ними в горы. Правительство считает, что амнистия является весьма эффективным средством борьбы с партизанами.

4. СУЩЕСТВУЮЩИЙ КОНФЛИКТ

4.1 Возникновение революционных движений связано как с древней историей страны, так и с современной несправедливостью и разочарованиями, имевшими место после 1954 года. Существуют давно организованные партии, которые выступают за проведение реформ конституционными средствами, такие, как Социалистическая демократическая партия, которая, как было отмечено на ее съезде в феврале 1983 г., придерживается такой линии, в частности, потому что 20 лет вооруженного конфликта практически не принесли результатов.

4.2 Другие, как они говорят, взяли за оружие, отчаявшись каким-либо иным способом добиться реформ. Основные революционные группы объединились в январе 1982 г. в блок Национальное революционное единство Гватемалы (НРЕГ); продолжаются дискуссии с целью привлечь в блок некоторые оставшиеся вне его фракции ГПТ - традиционной Коммунистической партии. Еще одна организация, Революционное движение народа (МРП-ИКСИМ), отвергает членство в НРЕГ и действует отдельно с июля 1982 года. Лидеры НРЕГ вкратце информировали меня, что они вместе со всеми демократическими секторами общества, включая все христианские элементы, борются за уважение права на жизнь и прав, содержащихся в двух международных конвенциях; за перестройку экономики, включая проведение аграрной реформы; за гарантии равенства коренного населения и ладино (лица смешанного происхождения или представители коренного населения, отказавшиеся от традиционного образа жизни) с лицами европейского происхождения.

^{1/} См. декрет-закон 1-84 от 16 января 1984 года.

4.3. Таковы партизаны. По всем данным, их движение зародилось в стране, а иностранное влияние или вмешательство минимально. Среди их руководителей имеются образованные люди европейского происхождения, несколько офицеров, по-видимому, прошли подготовку за границей, часть имеющегося у них оружия была приобретена на международном рынке. Однако в публикуемых ими сообщениях говорится, что они захватили оружие и боеприпасы у гватемальской армии. Революционная организация вооруженного народа (РОВН), которая действует в Южной и Западной Гватемале, в сентябре 1983 г. опубликовала документ, в котором помимо прочего перечислялось оружие и боеприпасы, захваченные в предыдущие 12 месяцев. К активным силам относятся в основном коренное население и ладино. Об этом говорят не только они, аналогичная информация сообщалась, например, в материалах, опубликованных Партизанской армией бедных, но в основном об этом сообщают беженцы из внутренних районов и сами бывшие партизаны, которые были амнистированы и с которыми я беседовал во время первого и второго посещений страны.

4.4. Эти силы действовали в основном в сельской местности, хотя 2 июня 1983 г. в городе Гватемале было обнаружено тайное укрытие ГПТ, причем не первое, позднее обнаружены и другие укрытия. У меня имеются также точные сведения о том, что они действовали частично с мексиканской территории, но я не думаю, что непосредственно из лагерей беженцев. Это происходит вопреки политике правительства Мексики, которое ввело строгий контроль за продажей оружия и предпринимает все возможные шаги, чтобы не допустить использования территории Мексики в качестве убежища. Тем не менее довольно протяженная северная граница Гватемалы между департаментами Хуэзуэтенанго и Эль Киче и мексиканским штатом Чьяпас не обозначена и проходит через отдаленные бездорожные и сырые леса, в которых не могут находиться даже наиболее активные мексиканцы. Одним из нескольких источников информации по этому вопросу являются данные, сообщенные мне двумя бывшими партизанами, пойманными армией, с которыми я имел беседу в городе Уэзуэтенанго; они получили возможность воспользоваться амнистией. Другим является история, которую я услышал в деревне Агуа Сарка (приложение III, № 17), расположенной в двух километрах от мексиканской границы, — настолько близко, что жители совершают свои покупки в Мексике. 25 мая 1983 г. деревня была атакована большой группой вооруженных людей численностью около 80 человек, и я узнал детали второго боя от членов гражданского патруля, который участвовал в нем и потерял четырех человек, включая армейского офицера. Все факты свидетельствуют о том, что группа перешла границу, хотя и состояла по преимуществу из коренных жителей Гватемалы.

4.5. Во время моего второго пребывания в Гватемале глава государства и министр внутренних дел сообщили, что подрывная деятельность в настоящее время ограничена небольшими и конкретными районами и что партизаны проводят операции уголовного характера, связанные с захватом финансовых средств. Но партизаны опубликовали материалы, в которых сообщается о постоянно совершаемых ими вооруженных нападениях, подробно говорится о засадах и столкновениях, происходивших и осенью 1983 года. На имеющихся картах указаны сферы влияния трех основных групп НРЕГ. Например, во время одной засады против военных в департаменте Солола в ноябре 1983 г. они понесли серьезные потери, широко отмечалось также, что армия проводила в том же месяце крупную операцию в горных районах Шама, расположенных в северной части департаментов Эль Киче и Алья Вералас.

Эти сведения подтвердились во время моей второй поездки в ноябре месяце в Лансетилло (приложение V) и по южной части этого района. В настоящее время, как и прежде, они скитаются по удаленным лесистым районам севера и северо-запада страны, а иногда и по другим местам, где они в значительной степени зависят от местного населения, чей образ жизни описывается ниже. Схема их деятельности в высшей мере последовательна, и я смог узнать о ней из первых рук от групп людей, проживающих по всему Альтиплано; они вынуждены были жить на положении внутренних беженцев до тех пор, пока не вернулись в различные защищенные деревни или центры переселения, которые описываются в пунктах 7.3.1-7.3.7.

4.6 В некоторых случаях партизаны начинали с того, что использовали деревни в качестве базы, а местное население заботилось о них и кормило их. Если армия начала уделять им слишком пристальное внимание, а в других случаях и без какой-либо аналогичной причины, они вынуждали жителей сопровождать их в горы, где от них требовалось выращивать продовольственные культуры, в то время как женщины стирали партизанам одежду и готовили еду. Их вынуждали также активно участвовать в наступательных действиях против армии, присоединяясь к нападениям или, по крайней мере, делая противопехотные мины Клеймора, которые широко использовались в конфликте. Прямо об этом никто не говорил, но во многих случаях было ясно, что они знакомы с этими минами. Руководитель группы коренного населения численностью в 70 человек, которого я видел в Кобане (приложение III, № 9) через день после того, как они вернулись, проведя в лесах 13 месяцев, сказал, что его вынудили возглавить группу и проводить с членами группы политические беседы. Партизаны получали помощь таких групп или же заставляли их оказывать ее, обещая, что они победят армию, придут к власти и построят более справедливое общество. По-видимому, в их речах был минимум идеологического содержания. Во многих случаях, если не во всех, к своим обещаниям они добавляли насилие и террор: они могли сжечь деревню или же убить одного за другим людей, возглавлявших ее. После того, как деревенские жители попадали в горы, контроль над ними осуществлялся с помощью угроз убить их, если они попытаются бежать: эта угроза зачастую выполнялась. Они говорили также людям, что в том случае, если они сдадутся, солдаты убьют их. А поскольку многие из этих групп были в горах по крайней мере с начала 1982 г., отношение армии и ее действия в тот и в предыдущий периоды были им хорошо известны, так что то, что говорили партизаны, соответствовало тому, чего они сами боялись. Таким образом, несмотря на большие трудности, болезни и почти 50-процентную смертность, они оставались в горах с партизанами.

4.7 Эта схема с незначительными изменениями повторялась в рассказах многих людей из различных групп, зачастую только что прибывших и проживавших в обширном географическом районе. Сотрудничество значительной части сельского населения с партизанами, по крайней мере до недавнего времени, невозможно сбрасывать со счетов, как простую выдумку, в особенности, поскольку это соответствует утверждениям самих партизан.

4.8 Перед лицом принявших такие масштабы успехов партизан армия, по-видимому, начала пропустить безжалостную тактику. По крайней мере до тех пор, пока не начала осуществляться новая политика, согласно которой армия должна была помогать сельскому населению, она подозревала большую часть сельских жителей, по меньшей мере, в сочувствии к подрывным элементам. Поскольку днем партизаны редко носили какую-либо форму, провести разграничение было практически невозможно. Весьма полезно припомнить, что жители Чоаталуна (приложение III, № 22), расположенного в хорошо известном муниципалитете Сан-Мартин-Хилотепеке в северном Чимальтенанго, признались мне, что в течение некоторого времени все жители поселка участвовали в подрывной деятельности. Это не были какие-либо малозначительные стычки, а скорее настоящая гражданская война. Партизаны использовали и до сих пор используют различные виды огнестрельного оружия, а также ранее упоминавшиеся мины Клеймора. Эти мины, спрятанные приблизительно на уровне человеческого плеча на дереве, в скале или стене, приводятся в действие спрятавшимся бойцом, когда приближается патруль, и взрыв рассеивает шрапнель во всех направлениях. Из других средств можно назвать известную яму-ловушку с заостренными кольями на дне, вырывающую на тропе и маскируемую. Все это происходит сейчас, и я видел жертвы всех этих видов оружия и военных хитростей в госпиталях на Плайя-Гранде (приложение III, № 6) и в городе Гватемала (приложение III, № 1). Когда в июне я ехал в Небах, в засаду попал армейский патруль: два солдата были убиты, а другие ранены, причем один из них весьма серьезно. Примерно 18 дней до этого солдатами было убито 14 партизан в том же районе; в ходе операции три солдата получили ранения.

4.9 Эти непрерывные военные действия полностью подтверждают заявления партизан о том, что они не разбиты. Как указывалось выше, все это, по-видимому, соответствует истине. Однако у меня сложилось впечатление, что к концу 1982 г. армии удалось ликвидировать влияние партизан на сельское население. Продолжалось объявление амнистии, а также была начата активная кампания, направленная на то, чтобы убедить внутренних беженцев вернуться из горных районов. Те группы, которые пошли на это, согласились с тем, что разбрасывание листовок с воздуха и радиопередачи начали оказывать воздействие. Помимо существовавших трудностей в некоторых случаях партизаны покидали их: их обещания не выполнялись. В других случаях партизаны утверждали, что радиопередачи являются ложью; так, например, утверждалось, что одна передача на языке ксиль осуществлялась с помощью магнитофонной записи, поскольку они убили человека, который проводил эту передачу (фактически, когда эта история рассказывалась мне, этот человек стоял рядом со мной на взлетно-посадочной полосе в Небахе) (приложение III, № 12). В населенные центры посылались разведчики. Как только какая-то группа находила убежище в центре, ее члены рассказывали о других группах, все еще скрывающихся. Когда я первый раз посетил Кобан (приложение III, № 9), было получено сообщение об одной из таких групп. На ее поиски должен был быть направлен отряд. Когда я вернулся тремя днями позже, члены этой группы были найдены и приведены. Другие группы были найдены или схвачены армейскими или гражданскими патрулями. Все они говорили, что были запуганы в отношении того, что случится с ними, и были привлечены оказанным им приемом.

4.10 Все это подводит к другому аспекту данного вопроса, который связан с тем, почему партизанам удалось столь успешно играть на страхе населения перед армией. Один старший офицер в Уэуэтенанго (приложение I, № 16) рассказал мне, что до 1982 г. армия не имела четкого представления о применявшейся стратегии. Как только стратегия была понята, - а именно, что партизаны преследуют цель установления контроля на населением, - армия изменила свои методы. До 1982 г. понятие об оказании помощи населению не существовало. Необходимо отметить, что имеющиеся данные указывают на то, что даже после 23 марта 1982 г. не вся армия немедленно изменила свою тактику.

4.11 Я не собираюсь комментировать события, происходившие до прихода к власти президента Риоса Монтта, за исключением аспектов, объясняющих положение беженцев в Мексике (см. пункты 4.4 и 7.2.1-7.2.7). Однако сообщения о якобы имевших место случаях резни, устроенной армией, продолжали поступать и после этого. Я со всей тщательностью проверил сообщение одного очевидца о резне, устроенной в Чичупаке в Баха Верapas. Личо, сообщившее мне эту информацию, не могло знать, что незначительные детали и косвенные доказательства подтверждаются другими материалами из различных источников. Аналогичным образом после встречи с Фр.Рикардо Фалья я не сомневался в том, что его рассказ об убийствах в Сан-Франциско, Нейтон и Уэуэтенанго, соответствует истине. В данном случае также трудно поверить в то, что кто-либо мог выдумать содержащиеся в нем незначительные и посторонние детали.

4.12 Однако это не означает, что каждому подобному утверждению необходимо верить. Следует повторить собственное замечание Фр.Фалья о том, как передаются эти ужасные истории:

"Другая причина, по которой следует глубоко изучить происшедшую в Сан-Франциско резню, состоит в том, что она была главным фактором, вызвавшим бегство приблизительно 9 000 человек из Северного Уэуэтенанго в Мексику (в июле-августе 1982 года). Проследив распространение новостей от этой деревни в соседние... а затем в лагеря беженцев и крупные газеты, мы можем увидеть, как новость изменяется, переходя из уст в уста. Но несмотря на внесенные изменения, основное содержание остается правдивым. Некоторые свидетельства проходят через вторые или третьи руки, но от них нельзя отмахиваться ввиду того, что перепутаны какие-либо данные или изменены цифры".

Я согласен с этим, но я пошел бы дальше. По причинам, относительно которых я не хотел бы делать свои предположения, некоторые рассказы преднамеренно избирательны. Так, в одном случае якобы имевшего места убийства гражданских лиц, о котором мне было рассказано очевидцем, при дальнейших расспросах выяснилось, что жители деревни, расположенной в районе, известном своей подрывной деятельностью, оказались под перекрестным огнем, после чего раненые, как из числа гражданского населения, так и военные, были отправлены в госпиталь военными вертолетами. Аналогичным образом широко сообщалось о жестокой расправе армии с гражданским населением 22 декабря 1982 года в деревне Парракстут в Западном Киче. Так случилось, что до этого, в сентябре, эту деревню посетила миссия МКПЧ. Сообщалось, что в декабре были убиты

350 человек, но сейчас у меня на руках находится документ, подготовленный опытным гражданским лицом в июне 1983 г., в котором, после всестороннего обсуждения с жителями деревни, автор пришел к выводу, что эта история является полностью сфабрикованной и ранее, до ее публикации, не была проверена ни одним журналистом. В других сообщениях, однако, говорится, что, вероятно, в пяти случаях, происшедших в начале 1982 г., несколько жителей той же деревни были убиты, но никто, по-видимому, не проводил расследования этого дела. И вновь сообщение создает проблемы. События произошли де визита представителей Межамериканской комиссии по правам человека, но, очевидно, жители деревни не говорили об этом членам Комиссии, хотя о событии 1980 г. они рассказали им.

4.13 Из этого вытекает, что я не могу рекомендовать принимать все имеющиеся рассказы за чистую монету. В качестве другого примера можно упомянуть различные истории о том, как детей закалывали штыками, однако, как я сам видел, армия не имеет на вооружении штыков или какого-либо типа оружия, к которому может быть приставлен штык. Однако при всем этом я обязан прийти к выводу, что даже во время пребывания у власти генерала Риоса Монтеа совершались зверства, противоречащие понятиям об основных правах человека. В настоящее время встает вопрос о том, а не сохраняется ли эта практика и при правительстве генерала Мехиа. В вооруженных силах каждой страны имеются лица, совершающие более серьезные или менее серьезные преступления. Аналогичные случаи бывают и в подразделениях нерегулярной армии, например в гражданских патрулях в Гватемале. Но серьезную обеспокоенность в связи с правами человека вызывает вопросы дисциплины, необходимой для предотвращения таких злоупотреблений властью, расследования сообщений о таких случаях и наказания виновных. Я вернусь к этой теме ниже, в пункте 6.4.

4.14 Побочная цель моего посещения районов, прилежащих к мексиканской границе, состояла в том, чтобы проверить наличие там признаков политики "выжженной земли" или "санитарного кордона". Единственные следы огня были найдены в небольших районах Северного Киче, где применяется подсечно-огневой метод земледелия, который используется и в других частях Альтиплано, в результате чего отдельные участки были выжжены. Я также видел одну заброшенную, но не тронутую деревню в районе Икскан (приложение III, № 7). А в остальном этот район редко населен и покрыт густыми лесами. Поэтому я не смог найти доказательств, подтверждающих это утверждение. Пример деревни Агуа Сарка (приложение III, № 17), расположенной в Северо-Западном Уэуэтенанго, примерно в двух километрах от границы, показывает, что по крайней мере в этом районе приграничной зоны население существует и поддерживается властями (см. пункт 44).

5. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕФОРМ

5.1 Как уже отмечалось, проблемы в Гватемале возникли в основном из-за давно существовавшего неравенства отношений с коренным населением. В свою очередь это привело к самому существенному - к отказу в экономических, социальных и культурных правах, хотя осуществляемые или рассматриваемые в настоящее время реформы рассчитаны на то, чтобы принести пользу всем гражданам Гватемалы, особое внимание в них уделяется коренному населению.

5.2 Коренное население относится к той же расе, которая создала великую цивилизацию Майя. Я встречался со многими представителями коренного населения и они потрясли меня своим дружелюбием, трудолюбием и кротостью. Ответственные лица, такие, как представители коренного населения - члены бывшего государственного совета, местные мэры или молодые счетоводы (технически грамотные представители ладино), которые сопровождали меня при посещении экспериментального правительственного сельскохозяйственного центра, смогли показать свои способности. Заслуживают изложения их рассказы. Один из старейших гватемальских государственных деятелей рассказал мне, что в первой половине XVI века, почти сразу после того, как конкистадоры захватили страну, папы Клемент VII и Павел III объявили, что они должны считаться людьми в полном смысле этого слова. Однако на протяжении почти 450 лет отношение к ним было таким, что в своих крайних проявлениях его можно было охарактеризовать следующей фразой: "убить индейца - не значит убить человека". Слово "индеец" не употребляется нигде более в данном докладе, поскольку по-испански оно может носить и пренебрежительный оттенок. Значительная часть коренного населения переселилась на окраины больших городов, а оставшиеся имеют небольшие участки худших земель или вообще не имеют земли. Им едва удается существовать. Кукуруза, являющаяся основным продуктом питания, растет на склонах большой крутизны; она может выращиваться там, где леса были вырублены и сожжены. Это приводит к сильной эрозии почв, а террасное земледелие не является частью культуры коренных жителей (хотя в настоящее время оно начинает внедряться в качестве приема земледелия - см. ниже).

5.3 Возникающая в результате этого нищета традиционно заставляла эту часть населения раз или два раза в год мигрировать для работы в прибрежных или расположенных в других местах крупных имениях, с тем чтобы заработать немного денег на пропитание. Поскольку эти имения специализируются на выращивании таких культур, как кофе, сахар и хлопок, которые требуют интенсивного физического труда на сезонной основе, мигрирующая рабочая сила для них необходима. Эта ситуация нашла свое отражение в трудовом законодательстве, относящемся к 1877 году, которое называлось "Закон о поденных рабочих" и регулировало общие правила заключения трудовых договоров; закон был пересмотрен в 1894 году, но оставался в силе с незначительными изменениями до 1934 года. Согласно этому закону сельскохозяйственные рабочие были разделены на три широкие категории: арендаторы, зарегистрированные поденные рабочие и незарегистрированные поденные рабочие. Основой для такого подразделения была продолжительность контракта, а также то, проживал ли сельскохозяйственный рабочий на плантации или нет. Согласно закону от всех рабочих требовалось ношение книжек, в которых наниматель отмечал все их заработки и долги. Факт, что в своей большей части рабочие были неграмотны, приводил к возникновению больших злоупотреблений и эксплуатации. Некоторые из них постоянно считались должниками и, в силу этого, по закону должны были продолжать работать на плантации. Позднее, в 1934 году был принят закон о бродяжничестве, согласно которому любое лицо, не обрабатывавшее участок земли оговоренных размеров, должно было отработать минимальное количество дней на другое лицо. Работники должны были все время носить при себе карточку, в которой наниматели отмечали количество отработанных дней. Если минимальное количество не было отработано, данное лицо могло быть наказано за бродяжничество. Это положение было радикально изменено Конституцией 1945 года; в нее были включены замечательные положения о правах рабочих, в том числе был установлен минимум заработной платы и было предусмотрено создание специальных судов по трудовым отношениям в качестве отдельного судебного органа для урегулирования споров по вопросам рабочей силы. В трудовом законодательстве 1947 года эти вопросы были разработаны значительно более подробно.

5.4 Однако с тех пор по таким вопросам, как образование профсоюзов в сельской местности (а также и в других местах) обычно вводились новые ограничения. Непрерывно поступали жалобы, что минимальная заработная плата фактически не выплачивается, а условия, в которых жили рабочие-мигранты во время пребывания на плантациях, подвергались серьезной критике. Тот факт, что все это можно исправить, был живо продемонстрирован мне во время моей поездки на сахарную плантацию Панталеон в Эскуинтле (приложение III, № 2). Постоянные рабочие постепенно получают жилье вне плантации на участках, которые могут быть куплены на доступных условиях. После этого в них нет необходимости продолжать работать по найму на плантации. Обеспечиваются медицинские услуги, спортивные и общественные сооружения, а жилищные условия в помещениях для сезонной рабочей силы в сравнении с жилищными условиями на Альтиплано вполне приемлемы. Несомненно, что стандарты, установленные просвещенной семьей, управляющей этим поместьем, не являются широко распространенными, хотя они приносят экономический эффект, привлекая мигрирующую рабочую силу. Связь данного положения со статьей 7 и пунктом 1 статьи II Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах несомненна.

5.5 С этой проблемой связано и несправедливое распределение земли. 60 процентов земель, находящихся в частном владении, принадлежит 2 процентам населения; в крупных поместьях часть земли вообще не возделывается. Помимо аграрной реформы, проведение которой началось в период между 1944 и 1954 годами, данный принцип существовал скорее в теории, чем на практике. От северного Киче через юг Петена и север Альта Верапаса до Карибского побережья тянется богатый район, именуемый Франха Трансверсаль дель Норте. В этом районе не только имеются месторождения нефти и никеля, но и земли здесь плодородны и принадлежат они по большей части государству.

5.6 В 70-е годы делались обещания, что, наряду с облегчением доступа в этот район путем строительства новой сети дорог, часть сельского населения получит также земли, однако обещания не были выполнены, что вызвало отрицательную реакцию; в то же время крупные поместья были приобретены представителями правящих кругов.

5.7 Одним из важных аспектов деятельности правительства Риоса Монтта было откровенное признание того, что на протяжении столетий коренное население страдало от многочисленных несправедливостей; в равной мере это относилось и к ладино. Ликвидация унижения этой части населения в сфере экономики, равно как и его бесправия в сфере политики, и является той целью, на которую направлены предлагаемые в настоящее время реформы. Президент Мехиа в своей речи 8 августа 1983 года упомянул оба эти аспекта в качестве существенных направлений своей политики. Они идут бок о бок с более широкими планами перестройки жизни в стране и расселения перемещенного населения, о которых я слышал и с которыми ознакомился подробнее во время моей поездки в ноябре.

5.8 Политика администрации Риоса Монтта включала три основных момента: борьбу с мятежниками, проведение более широких, чем, вероятно, когда-либо прежде, мероприятий демократического участия в выборах правительства, осуществление многих мер, направленных на восстановление страны, разрушенной в результате насилия, и вместе с этим сокращение различий в уровне жизни и в других возможностях между разными слоями общества. Новое правительство активно осуществляет большинство тех же мероприятий, хотя и вносит в них некоторые изменения.

5.9 Нет необходимости подчеркивать целесообразность мира как основы для улучшения положения в области прав человека. Чтобы добиться успехов, необходимо прежде покончить с перемещением населения, разрушением школ, муниципальных зданий и другой инфраструктуры, а также положить конец иным страданиям. Сделаны первые шаги, но будущее остается неопределенным, пока продолжается насилие. Например, работе Комитета национального восстановления (НКВ) в обширном районе, расположенном в северной части департамента Эль Петен, в данный момент препятствует подрывная деятельность.

5.10 Демократические выборы. Статья 25 Международного пакта о гражданских и политических правах.

5.10. Выше упоминался декрет-закон 30-83 о создании самостоятельно действующего верховного трибунала по проведению выборов. Первым шагом председателя Верховного суда г-на Рикардо Сагастуне Видорре было назначение Комитета в составе семи членов, которыми являются известные и независимые преподаватели университетов. 19 мая 1983 г. они представили членам Верховного суда 20 кандидатов-христов, из которых суд должен был выбрать 5 членов. В результате 23 мая следующие лица были избраны мировыми судьями:

Артуро Эрбургер Астуриас (председатель)
Гонсало Менендес де ла Рива
Мануэль Руано Мехиа
Рикардо Рене Букаро Салаверриа
Хулио Чесар Ордонес Роланко

Трибунал был создан официально 30 июня 1983 г. (несмотря на объявление чрезвычайного положения).

5.10.2 Перед трибуналом стоят три главные непосредственные задачи: организовать составление нового списка избирателей; следить за процессом соответствующей квалификации комитетов, выступающих в качестве создателей будущих политических партий, которые примут участие в выборах; разработать полный закон о выборах для представления главе государства. Во время и сразу после моей встречи с членами трибунала 25 ноября были достигнуты следующие успехи:

5.10.2.1 Предыдущая администрация отдала распоряжение применить сложную электронную систему, которая вызвала серьезные опасения, связанные с возможным вмешательством в личную жизнь 2/. Выяснилось, что это оборудование будет чрезвычайно дорогостоящим и что точно не известно, будет ли оно поставлено. От этих планов отказались. Вместо этого оборудования применяется система, основанная на использовании

2/ См. A/38/485, пункт 140 (10).

обычных удостоверений личности (*cedula de vedindad*), которые носят с собой граждане. По представлении удостоверения лицо (он или она) регистрируется в своем муниципалитете в качестве избирателя. Грамотные обязаны пройти регистрацию, а неграмотные регистрируются факультативно.

5.10.2.2 В связи с фактами фальсификации результатов выборов эти мероприятия также подвергались критике из-за возможной многократной регистрации. Утверждают, например, что удостоверения личности мертвых могут быть представлены для занесения в списки дополнительного имени и участия в голосовании. Единственной гарантией против этого является то, что удостоверение личности имеет фотографию лица.

5.10.2.3 Другая серьезная проблема связана с насилием, совершавшимся в последние годы. Многие люди потеряли свои удостоверения личности либо их забрали, как утверждают, партизаны. Новое удостоверение может быть получено по представлении свидетельства о рождении. Они выдаются в муниципальном центре. Однако сообщалось, что здания муниципалитетов стали объектом нападений подрывных элементов и многие из них были разрушены, а в результате пожаров архивы были уничтожены. Об этой проблеме письменно сообщил мне в ноябре мэр города Сан-Андрес-Семетабах, департамент Солола (приложение V, №), центральное правительство обещало оказать помощь. В этом городе здания муниципалитета были сожжены два года тому назад. С такой трудностью сталкиваешься повсюду.

5.10.2.4 В столице и других городах началась регистрация. Печать сообщала 1 декабря 1983 г., что она проходит успешно и что 200 000 граждан были зарегистрированы. В отдаленных районах были созданы центры регистрации, аналогичные мероприятия должны быть осуществлены и в других департаментах, расположенных вокруг столицы и к югу от нее. Радио будет использовано для информирования населения о регистрации и его привлечении к ней. Большинство населения даже отдаленных районов Гватемалы имеет портативные радиоприемники. В последнем сообщении печати говорится, что в конце 1983 г. в департаменте Гватемала зарегистрировались 519 205 человек, в Сакатекекус - 52 624 человека, в Холапа - 35 631 человек, в Сакапа - 49 244 человека и в Эль-Прогресо - 27 760 человек.

5.10.2.5 Комитеты подавали заявления о регистрации как представители политических партий. Полностью не известно, сколько из них выполнили требования; по мнению правительства, их насчитывается от 25 до 30, но в сообщении трибунала для печати речь шла о 12. Один независимый источник считает, что 34 группы организационно образуют комитеты. По-видимому, заявления представляют весьма широкий политический спектр. Следует отметить, что по-прежнему предпринимаются меры по выяснению настроений ряда партий в отношении участия в выборах, включая ПСД.

5.10.2.6 На основании декрета 3-84 разработан проект закона о выборах.

5.10.3 Верховный трибунал по проведению выборов в соответствующее время выполнит окончательную задачу. Он будет действовать в качестве органа, наделенного юридическими полномочиями по разбирательству спорных вопросов, которые могут возникнуть в ходе проведения выборов. Готовясь к выполнению этих функций, он ограничивает свою деятельность и гласность техническими деталями регистрации и проведением выборов. Фактически он не стремится поощрять гватемальцев к участию в политических мероприятиях и даже к голосованию, предоставляя партиям возможность действовать.

5.10.4 План возвращения к демократии, он частично излагается в декрете-законе 3-84, является следующим:

- а) В соответствии с положениями Конституции проведение в марте 1984 г. или ранее выборов депутатов в 65-и избирательных округах и 23-х депутатов в стране (Верховный трибунал по проведению выборов занимается вопросами такой смешанной однопалатной системы).
- б) 1 июля 1984 г. проведение выборов учредительного собрания.
- с) Учредительное собрание должно быть созвано не позднее 31 августа 1984 г. (или ранее, если окажется возможным не проводить юридических выборов или урегулировать вопросы, связанные с ними) для разработки новой конституции, закона о выборах и законов "ампаро", а также законов о неприкосновенности личности и о соблюдении конституции.
- д) Назначение, согласно Конституции, нового правительства не позднее 1 июля 1985 г. (это положение содержится в декрете-законе 3-84).

Все свидетельствует о необходимости по возможности досрочного осуществления мероприятий, но не в ущерб перспективам, открывающимся для новых политических партий, связанным с организационной работой. По-видимому, намечаются такие изменения.

5.11. Государственный совет

5.11.1 Администрация Рисса Монтта создала государственный совет. Это орган, члены которого назначались, но его состав отражал весьма широкий спектр представительства. Не желая никоим образом недооценить качества других членов, следует все же отметить тот факт, что впервые в истории страны некоторые его члены были назначены из представителей коренного населения. В июне я провел несколько часов на заседаниях совета. Всеми была одобрена программа "фасоль и оружие" (см. ниже), по общему мнению "политическое начало" было самым важным событием, происшедшим в Гватемале, хотя и подчеркивалась необходимость распространения политического образования в сельских районах. Поддержка некоторых мероприятий правительства вовсе не свидетельствует о том, что совет является просто организацией марионеток. Его члены открыто критиковали другие моменты. Участники обсуждения заявляли, что совет обязан подготовить первоначальные предложения для Верховного трибунала по проведению выборов. Он проделал эту работу, отмечалось, что предложения были включены в декрет-закон 30-83. Однако к лету 1983 г. его члены, в том числе и представители коренного населения, стали устанавливать контакты со своими "избирателями".

5.11.2 Совет был ликвидирован в августе 1983 г. новой администрацией на том основании, что он выполнил свою задачу и стал финансовым бременем. Глава государства мог лишь заверить меня в том, что в настоящее время коренное население участвует в процессе управления через лиц, являющихся руководителями ИНТА (национального органа, который выносит арбитражные решения и предоставляет права на землю), и старшего должностного лица Министерства экономики, все они являются представителями коренного населения или выходцами из его среды.

5.11.3 Я должен подчеркнуть, что, учитывая продолжительность периода, который необходим для установления демократического правления, сожалею о ликвидации государственного совета. Его члены не избирались, он выполнял бы лишь роль консультативного органа и, по-видимому, осуществлял бы функции полезного связующего звена между народом и правительством.

5.12 Социальные и экономические реформы

5.12.1 После первой поездки в Гватемалу я писал: Было бы неправильно углубляться в чисто экономическую область, однако Гватемала сильно зависит от импорта многих основных товаров, таких, как различная металлопродукция, включая рифленое кровельное железо и клинки для мачете. До последнего времени, когда резко упали мировые цены на традиционные товары сельскохозяйственного экспорта, такие, как кофе, хлопок и сахар, платежный баланс и рост валового национального продукта были удовлетворительными. Запасы нефти и никеля труднодоступны; мировые цены низки, а уровень налогообложения компаний, которые хотели бы разрабатывать эти богатства, как и во многих других странах, трудно оценить однозначно. Так, существование предприятий, которые будут зарабатывать средства для страны, увязывается с количеством денег, которые будут иметься в наличии для осуществления проектов социальных реформ и социального прогресса. Было приятно иметь весьма конструктивные беседы по этим проблемам с различными людьми, в частности с представителями Палаты сельского хозяйства, торговли, промышленности и финансов (КАСИФ). Имеются признаки того, что благодаря частному сектору, а также путем содействия созданию кооперативов, в том числе в области транспорта, может быть значительно расширен ассортимент продукции, приносящей иностранную валюту. Уже выращиваются кардамон, чеснок, картофель, паприка и цветы. Есть возможность продавать в Соединенные Штаты Америки овощи, особенно если можно будет их замораживать. Я видел экспериментальную ферму на границе департаментов Сучитепекес (приложение III, № 3) и Ретальулеу (приложение III, № 4), где выращиваются и перерабатываются на копру кокосовые орехи, а также выращиваются другие культуры новых или улучшенных сортов. Фермой управляло Министерство сельского хозяйства. Гватемальский мед пользуется всемирной известностью (пасеки тянутся вдоль дороги в мексиканском штате Чьяпас и даже по берегам реки Лакантум). Требуется улучшение дорожной сети, а также техническая подготовка в области продвижения товаров на рынок и торговли. Другой статьей экспорта, которая пользовалась бы спросом на мировых рынках, являются твердые породы дерева, например красное дерево, которое удивительно быстро достигает зрелости в субтропическом климате Франка Трансверсаль дель Норте; существует опытная плантация в Чисеке (приложение III, № 10).

5.12.2 Дело в том, что по свидетельству представителей коренного населения, например в расположенных в Мексике лагерях беженцев в Пуэрто-Рико (приложение III, № 4) и Чахуле (приложение III, № 5), гватемальцы готовы отказаться от своего традиционного натурального образа жизни в своих деревнях и переместиться на совместные кооперативные фермы, которые дают возможность выращивать, помимо культур, необходимых для питания семьи, и товарные культуры. Существуют и другие примеры, например в Сан Андрес Саметабахе и в Кесальтенанго, а также в районах, расположенных ближе к столице. Такой тип развития значительно способствует достижению норм, определенных в статье 11 Пакта об экономических, социальных и культурных правах.

5.12.3 Инициативы самого правительства очень хорошо увязываются с такими мероприятиями. Такие лозунги, как "Продовольствие и винтовки" или "Дом, работа и пища" ("три Т"), не должны скрывать ни достижений, ни стремлений соответствующих министерств и органов. На деле существует комплексная политика, отдельные части которой были выработаны и начали осуществляться еще в середине 70-х годов. Как сказал мне министр внутренних дел существовавшего тогда правительства, "на протяжении всей истории Гватемалы районы, в которых проживало коренное население, были заброшены. Подрывная деятельность заставила нас осознать этот факт, и наше правительство не может более его игнорировать".

5.12.4 Эти две программы сливаются в более широкий практический план самостоятельного осуществления восстановления и самообороны при всей той материально-технической поддержке, которую могут оказать центральное правительство и органы власти в департаментах. В местах, где сконцентрировано население, а также там, где поселены внутренние беженцы, существует (по крайней мере на первом этапе) срочная потребность в основных пищевых продуктах. Сообщается, что среди части населения будут распределяться фасоль, кукуруза, мука, молоко, рыба и чеснок, причем молоко и рыба были предоставлены Мировой продовольственной программой; однако в большинстве мест я видел мешки с кукурузой и вигной, которые составляют основу питания на Альтиплано. Их регулярно доставляет армия, несмотря на то, что дороги находятся в невероятно плохом состоянии, если они вообще имеются; в тех случаях, если дорог нет, они доставляются по воздуху. Коренному населению присуще желание работать. В Небахе (приложение III, № 12) я встретил группу вдов с детьми, чьи мужья погибли в ходе военных действий; они настаивали на том, что, даже если они были в некоторых случаях слишком стары, чтобы освоить новые ремесла, все они могли выращивать продовольственные культуры для своей семьи и ткать традиционные ткани. В этом случае у них уже имелись наделы земли, хотя и не было денег, чтобы купить необходимые для ткачества материалы. Таким образом, распределение земли является насущной проблемой, что особо подчеркивает Комитет национального восстановления. Проведение этой политики должно начаться с государственных земель, поскольку, как сказал тогда министр внутренних дел, заняться важнейшей проблемой перераспределения земель, находящихся в частном владении, лучше будет демократически избранному правительству. Органом, отвечающим за распределение государственных земель, является Национальный институт по перестройке сельского хозяйства (ИНТА). Первоначально он был учрежден в 1962 году, однако подвергался многочисленным реорганизациям. Этот орган наделен полномочиями выносить решения по делам о владении землей, и существуют восемь различных типов решений, три из них - для личных и пять - для коллективных владений. Он руководит проведением экспериментального плана в двух департаментах Верапас с целью оказать содействие 35 000 семей, а также в настоящее время осуществляет свою программу во всем районе Франха Трансверсаль дель Норте, от Искана (приложение III, № 7) в Северном Киче до Ливингстона в Исабале; часть этой программы я видел в действии в Чисеке (приложение I, № 10); в частности, она включает сельскохозяйственную подготовку. В наличии имеются внушительные статистические данные, а ИНТА преследует достойные восхищения цели: повысить экономический уровень фермеров-арендаторов, легализовать владение землей, внедрить приносящие прибыль культуры и организовать инфраструктурное обеспечение, причем все это должно сопровождаться

программами обучения. В целом эта деятельность достойна похвалы, хотя во многом она находится вне рамок доклада о правах человека. В целях обеспечения права на достаточный жизненный уровень, включающий достаточное питание, и на непрерывное улучшение условий жизни самой срочной потребностью, как показало положение в Чисеке, является, по-видимому, ускорение процесса принятия окончательных решений о праве владения землей; до тех пор пока это не будет выполнено, сами не будут иметь достаточных гарантий безопасности, чтобы развивать производительность земли до ее максимума.

5.12.5 В отношении пункта 2 статьи 11 Пакта об экономических, социальных и культурных правах министр сельского хозяйства существовавшего в то время правительства объяснил мне, что две программы уже осуществляются; применявшийся в их рамках метод планирования прямо противоположен тому, который использовался ранее, поскольку он учитывает желание и участие местного населения в качестве отправной точки при выборе проекта, для которого затем выделяются необходимые государственные ресурсы и техническая помощь. Первый шаг состоит в том, чтобы дать приоритет проектам, удовлетворяющим основные потребности в продуктах питания, и разработке проектов развития сельскохозяйственных общин для производства овощей, фруктов, а также разведения мелкого скота, рыбы и т.д., что увеличит содержание белков и витаминов в рационе. 14 таких схем, осуществленных в различных частях страны, уже принесли свои плоды для более чем 1 600 сельских жителей. Министр существовавшего тогда правительства занимался также подготовкой проекта закона, предусматривавшего ряд методов добровольной продажи земли по справедливой стоимости крупными землевладельцами безземельным крестьянам или их общего участия в совместных сельскохозяйственных предприятиях. Он сказал, что эти идеи вызывают отклик: можно надеяться, что осуществление этого начинания будет продолжаться и в дальнейшем.

5.12.6 Первая часть лозунга - "Продовольствие" - находит, таким образом, выражение в ряде тщательно разработанных проектов, но они находятся на ранних стадиях осуществления. Она связана с такими понятиями, как жилище и работа, являющимися составными элементами лозунга "три Т". До тех пор пока не будет возобновлено и улучшено сельскохозяйственное производство, население зарабатывает себе пищу на работах по осуществлению ряда различных проектов. Я не сталкивался с тем, чтобы эта идея вызвала какую-либо оппозицию, а заместитель командующего военной зоной в Узуэтананго (приложение III, № 16) сказал, что это вызывает весьма положительную реакцию у населения. Что касается жилищного строительства, то Комитет национального восстановления предоставляет угловые столбы и кровельные материалы, а также контролирует осуществление строительства; помогает и армия. Само строительство осуществляется семьей, которой затем предстоит найти необходимый материал для стен, которые в условиях Гватемалы не должны быть слишком толстыми.

5.12.7 Что касается проектов по обеспечению работой, то они не только дают переселенным людям возможность заработать себе на жизнь, но также способствуют устранению серьезной проблемы безработицы в Гватемале: и в том и в другом случае это прямо соотносится со статьей 6 Пакта об экономических, социальных и культурных правах. Как объяснил мне министр труда, были приняты две крупные программы в соответствии с пятью тщательно разработанными планами. Нижеперечисленные схемы предусматривают создание 54 000 рабочих мест:

- a) строительство дорог местного значения;
- b) ирригацию 40 000 гектаров земель;
- c) почвоохранные работы на площади в 67 000 гектаров, включая террасирование, подготовку пастбищ и акведуков;
- d) осуществление лесопосадочных работ на площади в 30 000 гектаров в 12 департаментах Альтиплано.

Проекты, предусматривающие работу за продукты питания, включают строительство дорог и их улучшение, а армейские специалисты и другие правительственные органы также непосредственно участвуют в строительстве дорог с целью открытия доступа в отдаленные районы, как, например, те, которые находятся к северу от Нентона (приложение III, № 18), где я видел крупномасштабные строительные работы. Эти работы по улучшению инфраструктуры влияют также косвенным образом на возможности повышения уровня жизни обитателей этих отдаленных районов.

5.12.8 Однако у меня сложилось впечатление, что за исключением дорог — области, где уже можно многое показать, — данные программы находятся на сравнительно ранней стадии осуществления.

5.12.9 С другой стороны, Комитет национального восстановления, который действовал при трех правительствах, предшествующих нынешнему, может похвастать внушительными результатами в отношении завершенных проектов. Помимо своих общих обязанностей по выполнению программы обеспечения продовольствием, он осуществил много небольших работ в деревнях в соответствии с приоритетами, определенными самими жителями. Таблица, содержащаяся в приложении III к предварительному докладу, показывает работы з/, которые были проделаны в различных департаментах по строительству школ, сельских центров, лечебных учреждений, систем водоснабжения, церквей, дорог, посадочных полос и минимального количества жилых зданий; причем строительство осуществлялось местным населением под техническим контролем, который был обеспечен Комитетом. Особую важность имеет строительство школ, поскольку во многих случаях они являются первыми школами в данных деревнях. Потребность хотя бы в начальном обучении видна на примере информации по департаменту Узуэтенанго, где 90% школ были закрыты из-за подрывной деятельности. Согласно переписи населения, проведенной в 1982 г., там было 30 000 детей, однако сейчас называется цифра 68 000. Сейчас большинство учителей уже вернулось, однако там было всего 152 школы, к которым в последнее время добавилось еще 37. В Нентоне (приложение I, № 18) все начальные школы были восстановлены после того, как их уничтожили. Мне приходилось читать жалобы относительно того, что в Гватемале не существует свободы образования в том смысле, что учебная программа готовится Министерством образования (безусловно,

з/ См. A/38/485, приложение III.

весьма распространенное явление). В пункте 13а статьи 13 Пакта об экономических, социальных и культурных правах говорится, что начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех. Пока существует острая нехватка школьных помещений, преподавателей и (как я слышал в Небахе) карандашей и учебников, представляется правильным, что правительство рассматривает в качестве первоочередной задачи ликвидацию этих недостатков.

5.12.10 Эти сведения необходимо дополнить свежими данными. Правительство сообщает, что весь процесс переселения и последующего улучшения условий жизни сельского населения осуществляется в соответствии с планом, предусматривающим три этапа. Он называется план действий в охваченных конфликтом районах (ЦДОКР), к его реализации приступили в июле 1982 г., и он является частью официальной политики. Этим планом предусматривается устранение многочисленных последствий периода насилия, а для этого необходимо:

а) осуществить процесс расселения в сельских районах беженцев из других районов страны, предоставив им питание, одежду и работу под защитой военных;

б) произвести переселение людей либо в самих деревнях проживания, либо в более крупные населенные пункты в соответствии с желаниями и мерами безопасности;

с) обеспечить развитие, в ходе которого предоставляющие помощь государственные институты, включая специалистов армии, осуществляют строительство и оказывают техническую помощь в сфере инфраструктуры и сельского хозяйства. В рамках этой глобальной программы важно рассмотреть ряд вопросов, включая вопрос о так называемых "образцовых деревнях" (см. ниже пункт 7.3).

5.12.11 Осуществлены организационные изменения в целях успешного выполнения этого плана, выдвигалась цель вовлечь всю страну в процесс развития. С июля 1983 г. в каждом департаменте армейский офицер выступал по существу в роли его губернатора. Однако недавно КНВ стал играть основную роль в деле развития. Этот орган, созданный в 1976 г., подчиняется непосредственно президенту. Указом правительства от 18 октября 1983 г. были созданы межинституциональные координационные комитеты на национальном и местном уровнях, а также на уровне департаментов. Все правительственные департаменты и институты сотрудничают в настоящее время под руководством КНВ, поскольку они могут существовать в районе вместе с организациями неправительственной помощи. Оцениваются потребности каждого департамента. Примером таких согласованных действий является строительство в департаменте Чикуимула, расположенном на границе с Гондурасом, 17 школ и 3 центров здравоохранения, в то же время совместно с НЧОПТИФС (национальным частным органом, представляющим торговлю, промышленность, финансы и сельское хозяйство) проводятся мероприятия по повышению производительности мелких ферм в этом районе. В долине, примыкающей к департаменту Закапа, осуществляется, например, проект орошения 850 акров земель, которые смогут возделывать 400 членов кооператива. В порядке эксперимента выращивается виноград, 80 из 160 его обследованных сортов оказались жизнеспособными. В приложении VI приводятся сведения о количестве и типах проектов, которые департамент выполнил в период с июня по ноябрь 1983 года. Имеются два особых проекта строительства новых деревень в Сан-Хуан Акюл вблизи Небаха, Киче, и Ялихукс, Алта Верапаз (см. ниже пункт 7.3), которыми предусматриваются переселение и полное восстановление общин. Фонды на осуществление первого проекта поступают из центральных учреждений, а второй проект финансируется КНВ из средств самих жителей деревень. В осуществлении проекта в Аку принимают участие 15 учреждений.

5.12.12 В настоящее время разрабатываются крупномасштабные проекты; первым предусматривается возделывание 50 000 га земель в Шокон, это имение принадлежит ИНТА, оно расположено в районе Ливингстон на Атлантическом побережье департамента Изабал. В нем проживают 13 500 человек, некоторые из них принадлежат к племени кекчи, иммигрировавшим с Дальнего Запада. Цель пресектов состоит в повышении уровня сотрудничества при участии представителей местной общины, чтобы изучить плодородие земель района и обеспечить продовольствием в достаточном количестве. В лесных районах намечается добыча каучука и сбор лесных орехов (растительной слоновой кости), а также кардомомы. Национальный комитет реконструкции (НКР) считает, что с помощью усовершенствованных сельскохозяйственных методов можно добиться повышения урожая в следующих пределах (в тоннах на гектар):

	<u>Традиционные методы</u>	<u>Усовершенствованные методы</u>
Рис	1,04	4,5
Кукуруза	1,3	3,9
Бобовые	0,6	1,4

Севооборот включает выращивание кустов ашиота, ягоды которого содержат основные витамины. Совершенно ясно, что по мере улучшения сбыта и средств сообщения, создания систем водоснабжения, образования и здравоохранения, жизненный уровень значительно улучшится.

5.12.13 Министр сельского хозяйства, который приступил к исполнению обязанностей только в ноябре, является ученым-почвоведом и преподает в двух университетах. Он подержал эту сельскохозяйственную программу интеграции и проекты сбыта продукции и орошения. Все это будет способствовать и диверсификации культур. Он проводит в жизнь лишь один план своего предшественника (возглавлявшего Министерство при предыдущем режиме). — изыскивать средства у добровольных фондов, за счет которых частные землевладельцы могли бы делить часть своей земли с безземельными жителями страны. Он считает, что принадлежащие государству земли следует использовать для постоянного поселения людей. Мне сообщили, и я прочел об этом в газетах, что ИНТА выдавала документы, подтверждающие право на такую землю, например в Чисеке и Изабале.

6. НЕ РАССМАТРИВАВШИЕСЯ СООБЩЕНИЯ О ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯХ

6.1 Специальные трибуналы (Tribunales de Fuero Especial).

6.1.1 В своем предварительном докладе я сообщал о создании этих трибуналов. Президент Риос Монтт, который находился у власти в стране в то время, считал, что они необходимы, так как было убито более 80 судей, мировых судей и адвокатов, участвовавших в разбирательстве уголовных дел, а другим судьям и работникам судов грозила серьезная опасность. Трибуналы были созданы в июле 1982 года на основании декрета-закона 36-82. После рекомендации Межамериканской комиссии по правам человека декретом-законом 11-82 было принято дополнение о порядке подачи апелляции. Эти законы действовали более 13 месяцев и были отменены декретом-законом 93-83, вступившим в силу 1 сентября 1983 года. Согласно этому закону, следовало продолжать разбирательство всех дел, рассматривавшихся на 8 августа 1983 г., но дела арестованных за другие преступления на основании законов о трибуналах следовало передать обычным судам. Нет сведений о том, что эти дела были соответственно переданы. С другой стороны, в течение августа трибуналы быстро завершили ряд судебных процессов и рассмотрение апелляций.

6.1.2 Со времени их создания трибуналы подвергались серьезной критике. В июне и июле я внимательно ознакомился с их работой и имел беседу с лицом, дело которого было рассмотрено и которому был вынесен приговор, с опытным адвокатом, выступавшим в роли защитника, и с рядом арестованных, ожидавших суда во втором полицейском участке, с которыми мне разрешили провести беседу без посторонних и официальных лиц. Я разговаривал также с семьями арестованных и пришел к выводу, что критика вполне обоснована. О явлениях, сопутствующих исчезновениям, говорится ниже.

6.1.3 В "Пренса либре" от 8 сентября 1983 г. были опубликованы списки осужденных трибуналами и сообщалось об их преступлениях. В списках приводятся имена 61 человека, двое из которых, как сообщалось, были освобождены. В исследовании указывается о некоторых несоответствиях. Например, два брата, имена которых приводились в списке, по другим источникам также были освобождены; в то же время в нем не приводится имя другого лица, которое, как мне сообщило правительство, было осуждено и затем освобождено. Не говорится в нем также и о двух других лицах, семьи которых сообщили мне, что эти лица осуждены, одного из них я встретил в июне во втором полицейском участке. Осужденные содержатся в тюрьме Ла Гранха Пенал де Павон, расположенной недалеко от столицы. Их дела создают некоторые требующие срочного решения проблемы, которые возникают в результате следующих причин:

- i) юрисдикция трибуналов распространяется прежде всего на преступления, связанные с подрывной деятельностью, насилием, ношением оружия, которые совершаются в результате преступного сговора. Однако трибуналы имели полномочия считать преступными деяния, выходящие за рамки положений Уголовного кодекса, которые не определены четко и не упоминаются в статьях 3 (II) и (III), а также 39 декрета-закона 36-82. Во всяком случае, если это и имело место, в настоящее время вопрос может быть пересмотрен.
- ii) Многие арестованные заявляют, что задержание на основании обвинений, предъявляемых в соответствии с компетенцией трибуналов, является серьезным нарушением прав человека. После ареста их допрашивают в различных местах, а в это время власти отказываются сообщить, где они находятся. Этот период может длиться шесть-восемь недель и даже больше. Некоторые говорили мне, что их пытали. Только после подписи под признанием власти заявляют им о задержании. Такие признания (которые подписываются, как сообщило мне одно лицо, в надежде на то, что можно будет представить доказательства с целью их опровержения), по-видимому, делались во время судебных процессов. Можно серьезно сомневаться в достоверности признаний, полученных подобным образом.
- iii) Процедуры чрезвычайно усложняют задачу защиты. Апелляции (см. статью 14 акта о гражданских и политических правах) также рассматриваются в закрытом заседании и поверхностно.

- iv) Законы Гватемалы делают технически невозможным рассмотрение Верховным судом этих дел путем тщательного изучения фактов в соответствии с законом. Председатель Верховного суда сообщил мне, что в августе своевременно был применен закон "Ампаро" в отношении двух дел, когда остались неподтвержденными решение и приговор, вынесенные трибуналом. Это отсрочило рассмотрение вопросов до упразднения трибунала, в результате дело было передано обычному Апелляционному суду. В противном случае уголовные суды могут лишь пересмотреть приговоры, чтобы был применен наиболее мягкий закон, такая процедура уже существует.

Поэтому я решительно поддерживаю инициативу ассоциации адвокатов, призывающих к принятию необходимых специальных законов, предоставляющих возможность осужденным по этой системе обращаться с просьбой о пересмотре их дел. Заключенные просили меня встретиться с ними и обсудить детали процедуры использования трибуналов. Я сожалею о том, что не имел времени во время последнего пребывания для встречи с ними в тюрьме. Как указывалось выше, я получил фактически много информации о проведении разбирательств трибуналами. Более того, Верховный суд уже заявил на основании предоставленных ему полномочий о пересмотре процедур трибунала и подчеркнул, что по существу его действия весьма ограничены. Поэтому реальное положение таково, что новым законом следует предусмотреть проведение нового судебного разбирательства (если это необходимо) в соответствии с обычной процедурой, это, по-видимому, будет наиболее приемлемое решение.

6.2 Исчезновение людей

6.2.1 Во время моего визита в июне часто сообщалось об исчезновениях людей в Гватемале в период правления администрации Риоса Монтта. Несколько лет тому назад поступали аналогичные сообщения. Насильственное или непреднамеренное исчезновение людей является нарушением многих прав человека. С подробностями можно ознакомиться в главе V каждого доклада Рабочей группы Комиссии по этому вопросу E/CN.4/1435, E/CN.4/1492 и E/CN.4/1983/14. Последние данные приводятся в четвертом докладе Рабочей группы, который должен быть представлен участникам сороковой сессии Комиссии 4/.

6.2.2 После представления мною в июне перечня аналогичных случаев, происшедших в предыдущие 12 месяцев, исчезновения людей, связанных с университетом Сан Карлос, правительство сообщило, что несколько из них было задержано или содержалось под стражей в ожидании разбирательства дел специальными трибуналами. В связи с системой, о которой я рассказал выше в пункте 6.1.3 (ii), я отмечал в своем предварительном докладе, что в результате ликвидации трибуналов, возможно, выяснится вопрос, связанный со спорными делами якобы исчезнувших людей. Однако этого не произошло. Число лиц, о которых в начале года говорилось, что они совершили преступления, подпадающие под юрисдикцию специальных трибуналов, было больше 61 (я полагаю, что и эти данные далеко не полные), как сообщалось в "Пренса Либре". В настоящее время в Гватемале продолжают распространяться слухи о том, что люди тайно содержат под стражей, например, в Квартель Женераль де Матаморрос (в старой крепости) или в полицейских участках.

4/ См. E/CN.4/1984/21, глава II, E.

6.2.3 В ноябре глава государства авторитетно заявил, что никто не содержится под стражей в тайном центре и что таких мест не существует. Заместитель министра внутренних дел сообщил мне, что исчезновения являются результатом насилия, что они имели место в предыдущие годы, что полиция не жалеет усилий для ведения поисков жертв, и что правительство пытается не допустить исчезновения людей. По его мнению, некоторые из них, если не большинство, объясняются политическими причинами, зачастую ответственность несут правые и крайне левые.

6.2.4 Комиссия, возможно, помнит из докладов Рабочей группы, что и другие правительства давали объяснения таких исчезновений людей в своих странах. Отмечалось также, что в исчезновениях виновны подрывные элементы, действовавшие нелегально или из-за границы для совершения своих акций. Даже если в этом и есть элемент правды, не объясняется, однако, тот факт, что во многих сообщениях об исчезновении людей в Гватемале говорится, что соответствующее лицо было подвергнуто принудительному аресту, и приводятся сведения о месте и дате совершения ареста. Иначе говоря, в делах специальных трибуналов об этом не сообщается. По-видимому, они не считаются уголовными делами о похищении, поскольку нет сведений относительно требований о выкупе, как показали многие семьи, с которыми я лично беседовал. Если исчезнувшие были похищены по политическим причинам, обычно их тела не находили, поэтому они, возможно, все еще находятся где-либо под стражей тех, кто их держит в неволе, независимо от того, кто ими может быть.

6.2.5 В своем докладе GB.224/9/17 Административный совет Международной организации труда рассмотрел в ноябре 1983 г. жалобу об исчезновении г-жи Иоланды Урисар Мартинес де Агилар, юридического консультанта профсоюза, в которой сообщалось о том, что имеются свидетели ее похищения и что она содержалась под стражей на военной базе Берлин в Куэтсалтенанго. Комитет МОТ выразил озабоченность в связи с тем, что после 7 месяцев расследования этого дела полицией не было достигнуто никаких результатов.

6.3 Новая волна убийств и похищений

6.3.1 Об одном из важных изменений, происшедших в период между двумя моими посещениями, можно судить по заголовкам газет. В настоящее время сравнительно чаще слышна стрельба на улицах, ее жертвами становятся невинные прохожие. Иногда на улицах находят тела жертв с многочисленными серьезными ранами. Совершенно ясно, что эти люди были убиты по определенной причине. Кроме того, происходят похищения людей, и обычно в порядке выкупа выдвигаются финансовые или политические требования.

6.3.2 9 сентября эти события стали вновь повторяться. Они происходят не только в столице. В период до середины ноября 1983 г. поступали также сообщения о том, что аналогичные явления имели место в большей или меньшей степени в семнадцати департаментах из двадцати трех. Кто виновен в них - не известно. Среди жертв была школьница, дочь начальника полиции в Санта Роса, редактор газеты, сестры главы государства и генерала Риоса Монтеа (все три были освобождены) и тринадцать рядовых граждан, двое были убиты и одиннадцать ранены во время утренней перестрелки на одной из улиц Гватемаласити в последний день моей поездки в ноябре. Большая сумма денег была уплачена за то, чтобы редактора освободили.

6.3.3 В первый день моего визита в ноябре бывший ректор университета Сан Карлос был застрелен в 8 ч 40 мин. утра на автомобильной стоянке возле его факультета четырьмя напавшими, личность которых не была установлена. Три года тому назад был убит ректор университета - преступление не раскрыто. Представители печати спрашивали меня, не считаю ли я, что последнее убийство совершено для того, чтобы испортить впечатление о стране, используя мое присутствие в Гватемале. Тогда я высказал сомнение - мое мнение подкрепили сведения о насилии, опубликованные в "Пренса Либре" 21 ноября 1983 года. Настоятель монастыря в Антигва был убит 7 ноября. С 1 по 17 ноября погибли еще 23 человека или были убиты, в том числе 4 полицейских и один солдат, 16 человек были похищены, 16 - ранены, 4 похищенных были найдены мертвыми, а в автомобилях-мусоросжигателях были обнаружены три тела, один похищенный был освобожден после выплаты его семьей огромной суммы денег (fuerte suma) и 8 человек были арестованы. Все это - вопиющие преступления, связанные с насилием в различных частях страны, а также в столице. К их числу не относятся убийства внутри семей, обычно считающиеся семейными проступками.

6.4. Действия армии

6.4.1 Выше, в главе 4, я говорил, что признаю факт совершения двух из четырех убийств, о которых упоминалось в ней. Против сил безопасности выдвигается, конечно, и ряд других обвинений, некоторые из них относятся якобы к инцидентам, происшедшим в конце августа или в сентябре 1983 года. Два из них я пытался расследовать самостоятельно во время моей поездки в ноябре. Одно дело по моей просьбе правительство продолжает расследовать.

6.4.2 Независимо от возможных результатов расследования этого происшествия, правительство вряд ли было серьезно удивлено неприятными выводами по этому вопросу, которые были сделаны в моем предварительном докладе и повторялись в главе 4. В июне министры и другие должностные лица откровенно признавали, что я столкнулся со многими неприятными явлениями, что ситуация не простая и что изменения требуют времени. Магистр Флорес, епископ Верапаса, сказал мне, что военные не отрицают факт совершения ими произвольных действий, они пытаются наказывать за это.

6.4.3 Дисциплина в армии обеспечивается воинскими законами. Во время правления последнего режима был опубликован кодекс поведения каждого солдата, в котором предусматривались обязательные правила образцового отношения к гражданскому населению. На практике наказуемы дисциплинарные проступки. В Уэуэтенанго представитель армии в звании старшего офицера привел мне пример (приложение III, № 16), как девять солдат гарнизона были преданы суду и подвергнуты наказанию за насилие над женщинами и грабеж; их посадили в тюрьму. В то же время (июнь 1983 г.) был предан суду и офицер за злоупотребление властью. В феврале 1983 г. в департаменте Уэуэтенанго исчезли четыре человека, которые, как утверждают, были убиты. Младший лейтенант и четыре полицейских военной полиции обвинялись в преступлении, они были преданы военному суду. Мне не известно, что произошло с четырьмя полицейскими военной полиции, но младший лейтенант был позднее оправдан, приговор был подтвержден восьмым отделением апелляционного суда, заседавшего в Куэтсалтенанго в июле 1983 года. У меня имеется заявление для печати, сделанное представителем армии. Отчет военного суда и апелляция являются государственными документами, которые я просил показать мне, но они еще не поступили. Я полагаю, что они заслуживают рассмотрения. Это дело спорное. В заявлении для печати указывается, что два водителя автобусов, на основании показаний которых построено дело, в военном суде не подкрепили их доказательствами. Офицер выдвинул алиби, которое было подтверждено военнослужащими его взвода.

6.4.4 В меньшей степени известно все же о поведении военных при осуществлении операций против партизан. В пункте 4.6 говорится о том, как сложно отличать активных партизан от их сторонников и всех невинных жителей деревень. В результате сдерживания подрывных действий в сельской местности проблема стала менее острой по масштабам, но не по характеру. Партизаны привлекают женщин и детей в возрасте 12 лет и старше, а также мужчин. Все население признает факт сотрудничества с партизанами. В настоящее время количество заявлений о происшествиях сократилось по сравнению с данными за 1981 или 1982 год. Однако продолжают утверждать, что военные по-прежнему убивают невинных граждан. О трудностях расследования этих заявлений можно судить по делу Асул, о котором упоминалось повсеместно. До проводимого в настоящее время нового заселения ранее существовавшие деревни были разбросаны по всей долине, рядом с каждым домом имелся участок. В деревне была Маленькая церковь, школа, построенная в 1976 г., и небольшая усадьба, владельцы которой, итальянского происхождения, учили жителей деревни, как делать сыр. Единственная дорога в деревню шла по крутому спуску с горы, отделяющей долину от Небах. Мне сказали, что около двух лет тому назад многие жители деревни были убиты. Сравнительно недавно несколько более отдаленных домов были, конечно, сожжены; кто виновен в этом? В ряде районов утверждали, что ответственность несут военные, а согласно официальному мнению, это совершили партизаны. В течение некоторого времени это был район активных действий. В ноябре один деревенский житель сказал мне, что два года тому назад они дрались на стороне партизан. Позднее, когда партизаны взяли у них продукты питания и плохо обращались с ними, они сдались в плен военным. Я вновь встретился с ними по прибытии в Небах в июне, вид у них был жалкий. В одном месте были установлены по меньшей мере три ловушки в форме крытых ям с острыми кольями, одна — на основном пути от двери дома, другая — у входа в церковь и третья, если обойдут первые две, — в двух или трех метрах от церкви. Я видел ямы. К сожалению, лишь по прибытии в Нью-Йорк я узнал о том, что в убийстве жителей деревни обвиняют военных, поэтому я не мог провести расследование на месте. Однако две организации, по-видимому, несут за это ответственность.

^{11.13.77}
6.4.5 . Что касается этого или другого аналогичного происшествия, то можно утверждать, что армия вряд ли будет сомневаться в том, что убитые действительно принадлежали к подрывным элементам. Я не имею оснований подтверждать или отвергать это мнение. В пропагандистских целях партизаны могли представить смерть своих сторонников как убийство невинных. Могу лишь повторить, что на 3 группы разделяются те, кто делает такие заявления или передает их: на тех, кто проверил факты и может представить убедительные доказательства; на тех, кто честно заявляет, что информация передается из вторых рук и требует проверки; и на тех, кто, если относит их к низшей категории, по-видимому, не предпринимал никаких усилий, чтобы убедиться в достоверности заявлений.

6.4.6 Действия армии в районах конфликта были одной из наиболее веских причин для утверждений о нарушении прав человека в последние годы. Члены стоящего у власти правительства были удивлены и потрясены сделанными заявлениями. Я верю этому. Однако в настоящее время только от них зависит восстановление репутации военных и авторитета страны в целом. Что касается меня, то я ездил туда, куда меня просили, независимо от сложности моей миссии и отдаленности места. Однако Специальный докладчик имеет право на сомнение при представлении полного отчета. Требуется что-то заслуживающее доверия и более всеобъемлющее.

6.5 Гражданские патрули

6.5.1 Это местные формирования гражданского населения, которые существуют почти в каждой деревне под контролем (в настоящее время) армейского командования. В ряде мест они появились до режима Риоса Мантта; так одно формирование, действующее в южной части Киче, в Семеха (приложение V, № 9) в декабре 1983 г. готовилось отпраздновать свою вторую годовщину. Они вооружены по-разному в зависимости от степени активности местных подрывных элементов. Некоторым выданы армейские винтовки.

6.5.2 Эта система подвергалась различной критике, например, в связи с тем, что:

- i) жителей деревни заставляют вступать в формирования даже несмотря на нежелание, которое порождает губительные тенденции, а с ними борются соответствующим образом;
- ii) выполнение обязанностей связано с трудностями и серьезно препятствует нормальной жизни членов формирований, являющихся кормильцами своих семей;
- iii) властью, полученной таким образом, злоупотребляют патрули, решая старые споры соперников силой, иногда нападая на другие деревни;
- iv) их использует армия в качестве авангарда, принимающего на себя основной удар при нападении партизан;
- v) армия заставляла их участвовать в убийстве жителей соседних деревень.

6.5.3 В противоположность этому мнению многие утверждают, что система имеет положительные качества. Создавая первую линию обороны деревни, формирования **аграр** положительную психологическую роль, восстанавливая доверие среди населения. Они действуют согласно строгому кодексу упражнений и дисциплины, отпечатанному на официальном удостоверении личности, которое выдается каждому члену. Нарушители привлекаются к суду и подвергаются наказанию. Район операций ограничивается их деревней и им не разрешают действовать за ее пределами. Члены обучены по крайней мере тому, как пользоваться оружием, а иногда и методам, которые применяют партизаны, чтобы они могли установить действия партизан, вызвать регулярную армию и вести бой самостоятельно. Обеспечиваемая ими безопасность, особенно в отдаленных общинах, дает населению возможность жить в своих деревнях, тогда как армия не может предоставить такую защиту.

6.5.4 Я не считаю, что по многим из этих вопросов можно сделать обобщения, и не могу советовать Комитету признать факты как общие критические замечания, относящиеся к частным событиям или условиям, существующим в отдельной деревне. Количество причастных лиц довольно большое, прошлым летом только в департаменте Эль Киче их было 66 000. Поэтому не удивительно, что, в отличие от мнений, изложенных в некоторых опубликованных материалах, существуют огромные различия, и положение более сложное. Злоупотребления, несомненно, совершались, не все из них были устранены и не все виновные в их совершении понесли наказание. Вопрос о выборе действий решает местный армейский командир в зависимости от формы подготовки и разбуртывания потрулей в районе.

6.5.5 А теперь я перехожу к упоминавшимся выше преимуществам и недостаткам.

a) Обязательная служба

Степень давления, оказываемого на членов общины для того, чтобы они несли гражданскую патрульную службу, бывает весьма различной. Когда отряд малочислен,

служба может представлять серьезное бремя, если ее несут не все, поэтому отказ вступить в формирование не принимается. В качестве альтернативы местное военное командование может отдавать приказы, согласно сообщениям печати, как это имело место в департаменте Гватемала в ноябре 1983 года. Сообщалось, что был ~~дан~~ циркуляр, требующий от всех мужчин в возрасте от 18 до 50 лет нести службу в формировании, даже если они работают в столице, включая и дни в конце недели. Отказ расценивается как признак настроений, характерных для подрывных элементов.

Далеко не ясно, является ли форма несения воинской службы на местах, составляющая "оборонную" часть программы "продовольствие и оружие", нарушением прав человека. Однако повинность необходимо официально определить и предусмотреть допустимые исключения. Угроза рассматривать отклязывающегося от несения службы как подозреваемого в связях с преступниками или подрывными элементами в существующих в Гватемале условиях равноценна угрозе свободе и безопасности лица.

b) Напряженный график несения службы

Существуют различные варианты поочередного несения службы членами формирований, например:

Сан Кристобал Верапас (приложение III, № 11) — раз в двенадцать дней (75 членов, в частности, заявили, что были добровольцами и что работающим, когда они несут службу, предприниматель платит зарплату).

Семеха (приложение V, № 5) — раз в 14 дней.

Начимулин (приложение V, № 6) — раз в два месяца.

Лансетилло (приложение V, № 3) — раз в 4 дня (они предпочитают дежурить раз в восемь дней).

Эти варианты свидетельствуют о наличии людей и о степени активности оппозиции в районе. Нет сомнений в том, что к этой форме несения службы привлекаются все те мужчины (а в некоторых случаях и женщины также входят в состав патрулей), которые работают на полях, оставляя семьи трудиться дольше. С другой стороны, гражданские лица, патрулирующие по всему плоскогорью, действительно несут службу, обеспечивая мир и улучшая моральную обстановку. В связи с этим следует отметить, что прошлой осенью урожай был таким богатым, что глава государства сообщил мне о возможности закупок излишков по "ценам вмешательства" для повторного распределения КНВ. С воздуха действительно можно было увидеть следы богатого урожая кукурузы на многочисленных участках. Мне сказали, что некоторые из них стали возделываться лишь недавно, возможно, год тому назад. Система гражданской патрульной службы должно быть способствовала повышению уровня безопасности и, следовательно, производительности.

c) Злоупотребление властью

О злоупотреблении говорят многие, но и в этом случае трудно проверить эти заявления. Я предлагаю обратиться к правительству с просьбой провести расследование происшествия в Южном Киче, о котором я собрал сведения в ноябре. В своем предварительном докладе я говорил еще об одном случае, происшедшем в другом месте этого департамента, в муниципалитете под названием Чиче, в феврале 1983 года.

По опубликованным в печати сведениям, один местный гражданский патруль жаловался на то, что патруль из соседней деревни, а следовательно, из соседнего муниципалитета, преследовал его. В сообщении говорится о задержании одного патрульного и о том, что ему отрезали ухо. Эту историю подтвердил командующий военной зоной Киче. Он сказал, что патруль из соседней деревни обвинял жертву в тайном хранении продуктов для партизан, за что он был арестован и заперт. После празднеств пьяные патрульные и полицейский напали на него и отрезали ему ухо. Он был доставлен в больницу. Виновников судили и подвергли наказанию, кроме того сменили командира подразделения. Вполне возможно, что такие случаи действительно имеют место. Патрули состоят лишь из обычных деревенских жителей. Они проходят основную подготовку, но соблюдение ими воинской дисциплины контролируется из других мест. Часто я сталкивался с проявлением кастового духа. Несмотря на это, им разрешают иметь оружие при несении службы. В результате они обретают большую власть над жителями деревни. Все то, что говорится ниже в пункте 7.1 о целесообразности системы расследования якобы совершенных злоупотреблений, в равной степени относится как к гражданским патрулям, так и к регулярной армии.

d) Использование первой линии обороны

Правительство и военное командование утверждают, что гражданские патрули получают специальный приказ не вступать в столкновения с подрывными элементами, которых они могут встретить, а звать на помощь военных. Все это прекрасно, если армейское подразделение находится поблизости. Однако лишь немногие патрули имеют доступ к телефону, не говоря уже о радио, в результате они становятся участниками кровопролитных боев, как Агуа Зарка (приложение III, № 17). Если патрульного убивают, страдает, естественно, семья. Однако я не сталкивался с нежеланием нести патрульную службу. Меня пригласили в Небах (приложение III, № 12) для участия в ночном патрулировании (но мне посоветовали отказаться от этой затеи, так как это слишком опасно). Нет оснований отрицать тот факт, что своими действиями они дополняют присутствие армии. Опасность и трудности, возникающие в связи с широким обеспечением ими безопасности, следует учитывать. Эта безопасность может быть достигнута путем массового призыва на военную службу и развертыванием регулярной армии, при этом вполне вероятно, что многие из этих людей будут использованы в различном качестве, что еще больше отразится на их жизни и на их семьях.

e) Принуждение военными убивать жителей соседних деревень

Я не располагаю сведениями, поясняющими такого рода обвинения. Следует, однако, подчеркнуть, что к истории, происшедшей в декабре 1982 г. в Парракстуте, эти утверждения имеют отношение. В опубликованном сообщении говорится, что в деревню Чиул, расположенную недалеко от муниципалитета Кунен и в 9,5 км к западу от Парракстута, прибыли военные, которые созвали всех мужчин-членов формирования гражданской патрульной службы. Было собрано 350 человек, им приказали идти в Парракстут, где они должны были продемонстрировать свое мужество. Военные присоединились к ним и отдали приказ окружить и убить мужчин, а затем и женщин выстрелами из винтовок, которые им были выданы армией. Сообщается, что об этой истории рассказал член формирования гражданской патрульной службы Чиул. Когда упоминавшееся выше лицо, расследовавшее это дело, посетило Парракстут в июне 1983 г. и специально обратилось к жителям деревни с вопросом, не причиняли ли им беспокойство люди из Чиул, жители деревни ответили отрицательно. Расследовавший дело беседовал с гражданским патрульным из Парракстута, 70-летним лавочником, с несколькими покупателями, с мэром и приблизительно 20 жителями деревни. Жертвами массового избиения в декабре стали от 350 до 500 человек. Можно лишь удивляться,

каким образом смогли остаться в живых свидетели этой малонаселенной деревни. Я уже говорил, что считаю массовое избиеие людей в Парракстуте в декабре 1982 г. вымыслом и не верю в причастность к этому гражданского патруля Чиул. Что касается других происшествий такого рода, то я призываю к проведению широкого расследования.

6.6 Свобода вероисповедания

6.6.1 Гватемала 450 лет спустя после прибытия испанских конкистадоров остается в основном католической страной. В районах, населенных коренными жителями, католицизм включил в себя некоторые аспекты более древних религиозных праздников и концепций, что, однако, не уменьшает горячей приверженности местных жителей к религии. В то же время уже свыше 100 лет в стране представлена и протестантская религия разных направлений. Не только в Гватемале, но и во всей Центральной Америке некоторые основные евангелические секты, происходящие в основном из Соединенных Штатов, проводят работу по обращению местных жителей в свою веру. Тот факт, что эти организации располагают существенными фондами для проведения своей работы в стране, испытывающей острую нехватку иностранной валюты, выглядит дополнительным привлекающим моментом. То, что бывший президент Риос Монтт принадлежал(и принадлежит) к протестантам-евангелистам и выступал каждое воскресенье по вечерам по радио и телевидению, заставило меня поинтересоваться, в основном в июле, а не оказывается ли на жителей Гватемалы определенное воздействие или влияние, с тем чтобы они приняли протестантскую веру.

6.6.2 Хотя в настоящее время это вопрос академический, но мои исследования могут представить определенный интерес. Ни за рубежом, ни в Гватемале я не сталкивался с предположениями о том, что существует какая-либо связь между протестантизмом, политикой и государственной помощью. Человек, исполнявший обязанности архиепископа Гватемалы (кардинал Касариго умер за несколько дней до моего прибытия), считал, что религиозные верования президента благоприятствуют протестантам-евангелистам в стране, однако не на национальной основе, а скорее как часть более широкой кампании, проводившейся в рамках всей Центральной Америки и направленной из Соединенных Штатов. Несомненно, что фонды и ресурсы также склоняли людей к тому, чтобы присоединиться к протестантским сектам. Однако в других отношениях, насколько я смог убедиться, протестантизм не вызывает раскола среди населения. Существуют процветающие протестантские приходы в таких местах, как Эскуинтла (приложение III, № 2) (где я был на одной из служб и прослушал проповедь, которая была бы приемлема в любой христианской общине в любой части света). Я побывал также в деревне, которая недавно была заселена и называется Буэи Самаритано (приложение III, № 8) (она уже упоминалась выше), где протестанты держались вместе и находятся сейчас под защитой армии.

6.6.3 Какие бы ни были отношения между протестантами и правительством при президенте Риосе Монтте, нынешний глава государства, очевидно, полагал, что связь между ними слишком тесная, и в августе вновь заявил об отделении церкви от государства.

6.6.4 Возможности осуществления права исповедовать религию, заключающегося в исполнении обрядов, соблюдении ее положений и требований, не одинаковы для сект, имеющих в Гватемале. Протестантские обряды могут отправляться более широко, чем обряды католической религии. В сельских районах, населенных коренными индейцами, существует острая нехватка католических священников. Вся епархия Эль Игче была несколько лет назад распущена, бывший епископ ушел в отставку, а новый только что вступил в должность. К сожалению, исполняющий обязанности архиепископа не смог обрисовать мне в деталях существующую ситуацию, но картина прояснилась по мере продолжения моего визита. Неоднократно утверждалось, что армия в начале 80-х годов нападала на священников и катехизаторов и подвергала секвестру церковную собственность. Я не сомневался в том, что это соответствует истине, хотя в настоящее время эта собственность возвращается назад, в том случае, если имеется просьба об этом. В других же случаях армия подчеркивает, что препятствует уничтожению этого имущества, используя церковные здания для своих целей, подтверждение чего я видел на примере Чахуля (приложение III, № 13).

6.6.5 Однако для действий армии была причина. Существуют неопровержимые доказательства того, что в условиях яростной антипартизанской кампании, проводившейся при президенте Лукасе Гарсия, и, судя по всему, в первые месяцы правления генерала Риоса Монтеа, некоторые представители католического духовенства и некоторые катехизаторы в районах конфликта активно поддерживали партизан как своих проповедями, так и действиями. В епархии Верапас распространялись печатные материалы, такие, как "Христостоварищ", которые сам епископ не признавал. Распространители были депортированы. В центральном Киче (приложение III, № 14) (треугольник Иксиль: Небах (приложение III, № 12)), Сан-Хуан Котцаль (приложение III, № 14) и Чахуль (приложение III, № 13) в трех городах были великолепные церкви, а в двух из них — важные и почитаемые религиозные скульптуры. Я видел в июле, что они по-прежнему открыты для индивидуального исполнения обрядов верующими, в них молятся люди и горят свечи. Но в Небахе (приложение III, № 12) алтарь был разрушен землетрясением 1976 года, в июле проводились восстановительные работы, которые в ноябре казались завершенными с внешней стороны. Западное крыло церкви в Котцале (приложение III, № 14) заполнено мешками с кукурузой и фасолью, поскольку, как сказал мэр, больше негде хранить продовольствие, которое предоставляет КНВ. Никто не ворует. Но нет и священников.

6.6.6 12 старейшин группы исповедующего католицизм коренного населения в Небахе, именуемых "кофрадиас", рассказали, как священник стал активно поддерживать партизан, и в настоящее время в сопровождении своего ризничего находится с ними в горах. То же самое, по рассказам, произошло в Чахуле (приложение III, № 13). Сан Хуан Акул (приложение V, № 2) в отличие от школы не был разрушен в период, когда деревня пустовала. В ноябре церковь использовалась как продовольственный склад и место для ночлега. И вновь мне сообщили, что священник ушел с партизанами.

6.6.7 Между тем, пока новый епископ не назначил священников, одни из них появляется время от времени в городах и деревнях, которые я посетил во время первой и второй поездок, и служит мессу, но это происходит очень редко. Для людей стало чрезвычайно трудно отправлять такие обряды, как первое причастие, заключение брака, заупокойная служба или христианские похороны. Аналогичным образом, прибыв в Сан-Лукас (приложение III, № 21) на востоке Альта Верапас 5/, я обнаружил, что многие деревенские жители устраивают у себя дома воскресные службы, но без священника.

6.6.8 Я уверен в том, что некоторые представители католической церкви, будучи серьезно разочарованными из-за невозможности законным путем осуществить социальные реформы в районах проживания коренного населения, оказались вовлеченными в подрывную деятельность. Об этом трудно говорить. Около двух лет тому назад, когда я впервые услышал заявление об этом бывшего священника иезуита Луиса Эдуардо Пеллесера Фаены, записанное на видеокассету, то с трудом поверил рассказанному им. А теперь об этом можно узнать из его ответов на пресс-конференции, которые он дал на вопросы после заявления, приводимого в документе E/CN.4/1501, приложение, стр. 11-35. Это подтверждается и в ясном заявлении, которое я слышал на всех уровнях католической церковной власти. Дополнительные подтверждения сделал (стр. 23) бывший испанский священник иезуит Фернандо Ойос. Недавно ИГП была выпущена брошюра, в которой о нем говорится как о члене национального директората этой организации и сообщается о его деятельности. Он был убит при крупном столкновении с армией в Чокзуниле, в Уэуэтанго в июне 1983 года.

6.6.9 Помимо этого многие говорят о том, что в различных районах равнины военные преследовали, похищали и убивали священников и катехизаторов. Это неудивительно, если учесть то, что многие из них открыто или тайно поддерживают подрывную деятельность, однако я не проверял отдельные случаи; нельзя также согласиться и с тем, что в каждом случае священники и катехизаторы подвергаются справедливой критике. По-прежнему не хватает новых священников, подготовленных из числа самих гватемальцев или привлеченных из-за границы (как это было в прошлом), которые восполняли бы недостаток в национальных священнослужителях. Я думаю, что возникшие в последние годы подозрения развеять нелегко. Страдает в основном католическое население равнины, лишенное в настоящее время религиозных свобод, предусмотренных в статье 18 Пакта о гражданских и политических правах.

6.6.10 В ноябре члены секты Харе Кришна просили меня поддержать их заявление о регистрации в Гватемале как религиозной организации. Они получили отказ, в отношении которого подана апелляция. Я не сомневаюсь в том, что дело будет должным образом рассмотрено.

7. ОБЩАЯ ОБЕСПОКОЕНОСТЬ В СВЯЗИ С ПРЕДПОЛАГАЕМЫМИ НАРУШЕНИЯМИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

7.1 Проблемы проверки

7.1.1 Из отрывков, приводимых ниже в этой главе, а также в главах 4 и 6, станет ясно, что мне хорошо известны многочисленные заявления, которые я не смог тщательно расследовать. Поскольку в результате проведения разбирательства некоторые из них не подтвердились, без проверки мне, по-видимому, не следует подтверждать их. Сообщения о происходящем в Гватемале связаны с обдуманными и реальными событиями, свидетелями которых были люди, проживавшие в течение определенного периода в стране, они рассказывают о том, что сами слышали и видели, а также касаются драматических обвинений в совершении злодеяний. Я внимательно прочел все имеющиеся документы и благодарен тем, кто предоставил или направил мне экземпляры своих докладов. Они не требуют комментариев, на основе представленных показаний Комиссия может решить вопрос о том, насколько она вправе полагаться на изложенное. Я предлагаю Комиссии проверить и мой доклад в равной степени тщательно.

7.1.2 Реальное положение таково, что многие нарушения якобы произошли в крайне отдаленных и недоступных местах. В некоторых сообщениях приводится название небольшой деревни и не упоминается о муниципалитете или даже о соответствующем департаменте. В Гватемале много мест под названием Сан-Франциско или Семуи.

Как правило, действительно трудно добраться до соответствующего места без помощи и разрешения со стороны военных. Я серьезно сомневался в том, сможет ли вертолет приземлиться вблизи деревни, которую я решил посетить.

7.1.3 С разных точек зрения все это выглядит менее чем удовлетворительно. Отсутствие заслуживающей доверия проверки усложняет возможность оценки международным сообществом. Это наносит ущерб репутации Гватемалы. Это прежде всего означает, что не делается вклад в распространение понимания среди стоящих у власти причины требований о настоящем соблюдении прав человека. Это не сентиментальность либерала, а желание добиться уважения к человеческой жизни и достоинству, которое в той форме, которая существовала по отношению к аборигенам, почти за 20 лет насилия весьма сократилось. Я не сомневаюсь, что в высших эшелонах власти многие вполне понимают эту проблему. Перед правительством стоит задача обеспечить всеобщую поддержку его подхода к ее решению. В противном случае оно может оказаться в трудном положении, когда, возможно, незначительный инцидент преувеличивается и резко осуждается во всем мире. Неспособные противостоять этой пропагандистской кампании и убедительно объяснить то, что реально произошло, власти пытаются ничего не видеть и ничего не слышать. Бездействие приводит к безразличию, а следующее происшествие может оказаться значительно более серьезным. Если не проводить расследование злоупотреблений, их количество может увеличиться.

7.1.4 Обычно работой по рассмотрению заявлений о нарушении прав человека отдельных лиц занимаются не органы Организации Объединенных Наций. Только власти страны имеют время и средства для проведения всесторонних расследований. Поэтому я предлагаю правительству обдумать идею создания органа для выполнения этой задачи. В настоящее время в Гватемале возникли условия создания беспристрастных и авторитетных институтов. Одним из примеров является Верховный трибунал по проведению выборов. Хочу также подчеркнуть, что в июне председатель Верховного суда вновь высказал заверения в отношении судов. Он заявил, что в результате новых назначений впервые за всю историю страны Верховный суд разорвал свои связи с политическими партиями и другими частными организациями. Председатель сотрудничает с судом, заслуживающим абсолютного доверия. Я не хочу решительно выступать в поддержку какой-либо конкретной системы. Возможно, это следует поручить генеральному прокурору, который выполнит такую задачу с помощью судов, что станет органическим нововведением, прочно связанным с историей и с предыдущими конституциями. Я прежде всего беспокоюсь о том, чтобы избежать подозрений, которые возникают в отношении исследующего или критикующего из-за его симпатий к подрывным элементам. Это сведет на нет эффективность такого института.

7.1.5 Вместе с тем, имеется острая необходимость покончить с формой насилия, о котором говорится в пункте 6.2 и 6.3. Возникающая в результате насилия обстановка страха свидетельствует о том, что вновь дела обстоят крайне плохо. Тот факт, что убийства и похищения фактически прекратились при режиме Риоса Монтте, свидетельствует о том, что такие меры вполне осуществимы в Гватемале. Благоприятные политические условия создают еще одну возможность для проявления политических стремлений. Как и везде наилучшим методом предупреждения преступлений в Гватемале является, несомненно, уверенность в раскрытии преступления. По-видимому, этому вопросу правительство также уделяет большое внимание.

7.2 Беженцы, проживающие в Мексике

7.2.1 Я говорил в своем предварительном докладе о посещении двух лагерей беженцев, расположенных в штате Чиapas, в Южной части Мексики. Ниже я сообщаю уже приводившуюся информацию. Однако с июля 1983 г. положение несколько изменилось. Во время моего

последнего посещения Гватемалы министр иностранных дел отмечал, что по различным оценкам количество беженцев колеблется в пределах от 6 тыс. до 100 тыс. человек. Он считает, что Мексике следует провести тщательную перепись. В середине декабря представительство Мексики при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке направило мне результаты переписи, проведенной КОМАР 11 октября 1983 года. В документе говорилось, что в стране существует 70 лагерей, в которых проживают 38 356 беженцев, в том числе 9 593 мужчин, 9 369 женщин, 9 776 мальчиков и 9 618 девочек. Во время поездки мне сообщили, что некоторые из них прибыли в конце мая 1983 года. Правительство Мексики заявляет, что их количество продолжает расти, хотя на Генеральной Ассамблее правительство Гватемалы не согласилось с этим.

7.2.2 Проблема беженцев активно обсуждается правительствами Мексики и Гватемалы, ею занимается также Верховный комиссар ООН по делам беженцев (ВКООНДБ). Деятельность беженцев на территории Мексики определенным образом ограничена, но они участвуют в осуществлении проектов, направленных на повышение уровня их самообеспечения. Нет никаких сомнений в том, что их права человека в широком понимании, как и других беженцев, ограничиваются. Не касаясь подробностей, можно, однако, утверждать, что нет свидетельств того, что предпринимаемые правительством Мексики и ВКООНДБ усилия по обеспечению их продовольствием, медицинским обслуживанием и созданию возможностей получения образования не достаточны в сравнении с теми, которые действительно могут быть осуществлены. Имеются и другие щепетильные вопросы, которые возникают в результате проживания большого количества гватемальских граждан в пограничных мексиканских районах, но они не входят в мою компетенцию.

7.2.3 Сообщают, что проживающие в других лагерях беженцы прибыли из разных районов Гватемалы, в том числе и из небольших деревень. Я посетил два основных лагеря, Пуэрто-Рико и Чахуль, которые расположены в лесах субтропической дождливой зоны, недалеко от реки Лакантун. Население Пуэрто-Рико (приложение IV, № 4) (именуемое так по названию реки, протекающей через лагерь, состоит из выходцев из кооперативных поселений, расположенных неподалеку к югу от границы в районе Икскана на севере Киче. Беженцы в лагере Чахуль (приложение IV, № 5) были родом из более южных районов департамента Киче, где они жили и работали в кооперативах муниципалитета Чахуль, откуда и происходит название лагеря. Каждая первоначально существовавшая в кооперативе община имеет своего лидера и своего оратора и сохраняет свое единство. Несмотря на то, что им приходится беседовать со многими посетителями, их слова не являются механически заученным рассказом, поскольку другие члены групп могут дополнить их полезными и совпадающими деталями.

7.2.4 История беженцев, находящихся в этих двух лагерях, начинается с того, что они покинули свои маленькие деревни, расположенные в обширном районе Альтиплано. Во время пребывания у власти генерала Лаухеруда Гарсии они слышали, что в двух упомянутых районах осуществляется распределение земли и организуются кооперативы. В одном случае руководил этим католический священник, а в другом - армейский полковник. Земля принадлежала государству. Постепенно были организованы сельскохозяйственные кооперативы сложной структуры, располагавшие общественными зданиями и сооружениями. Производились и продавались товарные культуры, что позволяло увеличивать семейные доходы; на первых порах эти продукты доставлялись на рынок воздушным транспортом. Люди могли купить землю в рамках поселения с выплатой умеренных ежегодных платежей.

7.2.5 Затем, в период между 1979 и 1981 годами, в данный район стали прибывать военные, вначале небольшими подразделениями. Они проводили детальную разведывательную оценку поселений и вели себя все агрессивнее и все более вызывающе. Все это завершилось тем, что в каждой группе кооперативов в конце 1981 года и начале 1982 года в крупных масштабах совершались похищения и убийства. Оставшиеся в живых и другие люди бежали; некоторым из них потребовалось значительное время, чтобы достичь Мексики, а некоторые из них на протяжении длительного времени не бросали свои участки, живя в хижинах на своих полях или в горах. Некоторые беженцы прибыли в Пуэрто-Рико (приложение IV, № 4) лишь в мае 1983 года; до этого они жили на окраинах своих кооперативов или на выжженных участках леса, где они выращивали свои урожаи, подвергаясь преследованиям со стороны армии, использовавшей вертолеты.

7.2.6 Первоначальные мотивы уничтожения этих процветающих поселений относятся к более раннему периоду, который я не пытался исследовать, но, помимо этого, существуют два аспекта в данной ситуации, на которых я хотел бы остановиться:

а) в районах Икскана (приложение III, № 7) и Чахуля (приложение III, № 13) в Гватемале активно действовали партизаны. В первые месяцы пребывания у власти правительства Риоса Монтта армия продолжала решительную кампанию, направленную на искоренение подрывной деятельности, и поэтому не удивительно, что местное население, продолжавшее тайно возделывать свои урожаи, подозревало в оказании помощи или, по меньшей мере, в сочувствии партизанам. Судя по всему, в это время не было успешного общения между военными и коренным населением;

б) даже позднее, в начале 1983 года, данные, поступавшие из других частей Альтиплано, находящихся на большом удалении от границы, свидетельствовали о том, что партизаны вынуждали местное население выращивать для них продовольствие на участках, вырубленных в лесу. Эти участки легко различимы с воздуха и считались признаками наличия подрывной деятельности. Поэтому не удивительно, что совершенно невинные гражданские жители в Икскане (приложение III, № 7), ставшие внутренними беженцами и выращивавшие кукурузу на расчищенных в лесу участках, принимались по ошибке армией за подрывные элементы и подвергались преследованиям. Эти недавно прибывшие беженцы, вполне возможно, явились жертвами продолжающейся тяжелой борьбы между армией и партизанами.

7.2.7 У большинства людей, побывавших в лагерях, сложилось впечатление, что в тех случаях, когда беженцы шли на разговоры по данному вопросу, они хотели бы вернуться в свои поселения, оставленные ими, будь то деревни или кооперативы. После посещения двух лагерей мои личные впечатления были таковы, что люди понимают, что их кооперативы были уничтожены и что они предпочли бы переселиться и организовать кооператив там, где это возможно. В конце концов они сами за последние 10 лет бросили насиженные места, чтобы присоединиться к первоначально существовавшим кооперативам, и не проявляли никакого желания вернуться в те маленькие деревушки, которые они вначале покинули. Однако они требуют гарантий в отношении своего будущего. Изучением данного положения и поиском путей выхода из него должны заняться другие органы Организации Объединенных Наций. С точки зрения прав человека, им должна быть предоставлена возможность вернуться в Гватемалу для участия в осуществляемых сейчас программах восстановления. Однако

их ситуация во многом аналогична положению внутренних беженцев. У них есть много причин бояться армии, и этот страх поддерживается продолжающимися контактами, которые, как я полагаю, существуют между партизанами и лагерями. С другой стороны, представляется вероятным, что правительственные агенты агитируют их за возвращение на родину. В результате возникает то же самое полное смятение и замешательство, в котором пребывали внутренние беженцы, с кем я разговаривал в то время, когда они находились в горах. К такому выводу я пришел летом прошлого года. Независимо от положения, существующего в настоящее время, в первую очередь следует предусмотреть меры по созданию для беженцев возможности, если они пожелают, вернуться в Гватемалу; для принятия ими такого решения их следует информировать о ситуации в стране. В январе 1984 года группа Контадора высказалась в поддержку создания комиссии в составе представителей нескольких стран для рассмотрения этой проблемы.

7.3 Охраняемые или создаваемые деревни

7.3.1 До недавнего времени коренное население сельской части равнины стремилось жить весьма обособленными общинами. С воздуха в горах можно обнаружить отдельные дома и леса с участками земли и длинными петляющими проселочными дорогами. Зачастую, даже в крупных поселениях, дома далеко отстоят друг от друга. В результате разбросанное население не только сложно защищать, но и весьма трудно обеспечить современной инфраструктурой и средствами. Как подчеркивается в настоящем докладе, многие жители деревень превратились во внутренних беженцев, и правительство проводит политику их переселения в крупные деревни, по крайней мере на начальном этапе. Для этого либо строятся новые деревни, либо укрупняются существующие поселения. Что касается повышения жизненного уровня, то в главе 5 говорится об успехах в этой области.

7.3.2 Эти деревни обычно охраняются военными. В некоторых случаях население запрашивает разрешение уйти из данной местности, тогда все жители покидают район одновременно. Это послужило причиной серьезной критики, которую можно суммировать в следующем отрывке из последнего доклада одного высокоуважаемого церковного органа: "Нам показали фотографии внутренних беженцев, содержащихся в оцепленных колючей проволокой правительственных лагерях в районе Альта Верасас, в которых сотни крестьян живут в постоянном страхе и строго контролируются военными". (Место не указывается.) Отмечается прежде всего то, что эти деревни являются частью долгосрочной милитаризации сельских районов.

7.3.3 Во время первой и второй поездки я посетил несколько новых, восстановленных или укрупненных деревень, в которых находились военные, а также деревню (в связи с двумя конкретными заявлениями о совершаемых армией злоупотреблениях), из которой они ушли. Во время летнего посещения Гватемалы я встречался также со многими внутренними беженцами, которые пользовались зачастую временным мильем. Мне понятно это беспокойство, учитывая то, что фраза "охраняемая" или "создаваемая" деревня связывается с событиями во Вьетнаме или Зимбабве (о которых лично я знаю мало).

Трудно разобраться в том, действительно ли имеются основания для такого беспокойства. Если задача состоит в том, чтобы перерезать пути сообщения с партизанами и оказания им помощи, то не может быть сомнения в том, что правительство признает эффективность таких поселений. Хорошо известно, что при активной или пассивной поддержке со стороны сельского населения подрывные элементы чувствуют себя "как рыба в воде", а перед армией ставится задача лишить их такой поддержки.

7.3.4 Меня упорно убеждали в том, что при посещении равнины мне вряд ли расскажут обо всем. Вертолет, управляемый военными, которые во время моих визитов почти все были одеты в гражданское платье, а также частое присутствие представителей командования во время встреч, как полагают, препятствовало успехам моих поисков истины. Правительство с уважением отнеслось к моей просьбе о минимальном сопровождении военными. Я не заметил, что люди боялись вертолета. У меня имеются сделанные мною снимки, по которым можно судить о реакции жителей деревни на появление вертолета, они не кажутся обеспокоенными, а скорее проявляют детское любопытство, заглядывая внутрь, когда вертолет находился на земле, они обычно собирались при прилете и отлете. Во время летнего посещения треугольника Иксил, включающего Небах, Котсал и Чахул (приложение III, № 12, 14 и 13), и пребывания в течение одного дня в Чималтенанго, Солола и в южной части Киче в ноябре я передвигался в джипах под флагом Организации Объединенных Наций или в частных автомобилях. В Кобан и Сан-Кристобал Верапас (приложение III, № 9 и 11) я передвигался в частном автомобиле в сопровождении двух или трех офицеров, одетых в военную форму.

7.3.5 Невозможно говорить определенно о том, насколько полно люди рассказывают о событиях. Я хотел бы обратить внимание на четыре момента:

а) Если Специальный докладчик обязан собрать информацию для Комиссии путем совершения длительных поездок по стране и ведения обширных бесед, то трудно решить, как следует проделать эту работу в менее назойливой форме. Я был вынужден сообщать о том, кем я являюсь. Правительство должно было обеспечить мне защиту (за которую я и члены моей группы весьма благодарны). Только самолет и вертолеты могли быстро перенести нас в отдаленные районы и помочь нам преодолеть большие расстояния.

б) Хотя в некоторой степени я и был обязан сообщать о тех местах, которые намеревался посетить, только в Небахе (приложение III, № 12) прием был организован. Некоторые просили меня встретиться с ними и ждали там на посадочной площадке. В других случаях я не видел признаков приготовлений к приему, даже наоборот, мы приезжали совершенно неожиданно. В Чоаталум, северная часть Чималтенанго (приложение III, № 22), мы прибыли во второй половине дня, в воскресенье. Мэр был дома, за ним послали, постепенно подошли и другие. В Чуабахе (Ю. Киче) и Сетсакнеке (Альта Верапас) (приложение V, №№ 8 и 5) потребовалось пройти по деревне, чтобы найти людей для беседы.

с) В любом разговоре с группой людей об обстановке судить легко. В Гватемале толпа стремится сохранить молчание, пока она согласна с тем, о чем говорит выступающий, в противном случае раздаются голоса несогласных. Трудно стоять в окружении людей, слушающих со значительным интересом, не проявляющих признаков напряжения, стресса или страха, либо при полном их отсутствии.

д) В разное время и в различных местах я говорил со многими людьми, в том числе с женщинами, детьми и мужчинами, их я выбирал наугад. Некоторые из тех, с кем я беседовал летом, были внутренними беженцами, вновь прибывшими за день до этого или ранее после длительного пребывания в горах. Они находились в разных и отдаленных друг от друга местах. Трудно поверить в то, что все они, заучив и отрепетировав текст, единогласно излагали мне мнение правительства.

Я пришел к выводу, что, хотя и могут быть некоторые оговорки, в целом люди были готовы вести беседу с удивительной откровенностью. Я не думаю, что все последовательно говорили мне полуправду или лгали, и что представленная информация абсолютно ненадежна.

7.3.6 Поэтому я подробно расскажу о том, что слышал и видел в ряде подсеждений.

а) В Икскане, северная часть Киче, находятся три небольшие деревни на расстоянии 25 км от мексиканской границы. Жители каждой деревни оставили свои дома, но в июне 1983 года большинство из них вернулись и восстановили свои жилища. В Кетоне (приложение III, № 6) также было около 24 внутренних беженцев, прибывших сюда из деревни Икслоко. После двух лет их проживания в горах на них наткнулся гражданский патруль. Они постепенно объединятся с членами общины и будут проживать в ней. Недавно частные предприниматели создали в деревне предприятие для обработки пряного растения. После длительного проживания в качестве беженцев в департаменте Узузтенанго группа из деревни Иксилс была поселена военными недалеко от Сантьяго Икскан (приложение III, № 7), здесь построена небольшая больница, в которой 20 дней в месяц принимает врач, строится также посадочная площадка. Армия продолжает активно охранять третью деревню Эль Буено Самаритано (приложение III, № 8), включая дома и поля. Тридцать солдат охраняют 160 жителей, принадлежащих к группе Мам. Имеется сырье для строительства домов и небольшая школа, она работает 20 дней в месяц. Деревни не обнесены колючей проволокой.

б) Чисек, расположенное в Альта Верапас (приложение III, № 10), является большим поселением, в котором недавно построены три группы домов. Я просил разрешить мне побывать в нем, так как поступили сообщения о том, что к жителям применяются меры принуждения. Ранее существовавшие поселки были полностью разрушены, нынешних жителей поселили более компактной общиной. Начался второй этап осуществления ПДОКР, были построены 14 домов, при каждом имелись приусадебные участки площадью 40 м. Военные строители вырыли колодец, в качестве инфраструктуры община предпочла иметь прежде всего водопровод и систему канализации. Хотя семьи и потеряли скот, птицу и пчел, каждой из них выдали 12 цыплят, а в июне во временное пользование предоставили расположенные вблизи деревень участки для проведения в дальнейшем сельскохозяйственных работ. В ноябре я прочел о том, что это был район, в котором ИНТА предоставлялись определенные права на землю. Проживавшая здесь община не была деморализована или запугана. Я прибыл туда неожиданно, как раз во время праздничного завтрака, на нем присутствовали все местные сановники, позднее я видел традиционные танцы. Никто не обращал особого внимания на отряд военных, на вертолет или на нашу группу, но мэр и другие с готовностью сообщили факты, кратко изложенные выше.

с) 1 июля 1983 г. я посетил Небах, Сан Хуан Котсал и Чахул в Центральном Киче (приложение III, № 12, 14 и 13). Население каждого из этих небольших городов увеличилось за счет притока беженцев из соседних сельских районов. В Небах я встретился с 40 жителями деревушки Пулей (приложение III, № 15), расположенной вблизи дороги, соединяющей две другие деревни, которая, если судить по внешним признакам, была сожжена приблизительно за год до этого. Они хотели бы вернуться туда, как и жители других деревень, но понимали, что это невозможно и опасно. Пока же они были удовлетворены проживанием в Небах. Их дети учились в начальной школе на языке Иксил, а позднее - на испанском языке, они забыли все, чему их обучили ранее учителя, прибывшие в Пулей.

В Котсал я встретил двух беженцев, один из них проживал в деревне Чисис, а другой - в Ксекал. Они сообщили, что их деревни были разрушены, и что они отправились в Котсал в поисках работы. В Чахул я встретил группу женщин и детей, которые остались живы после столкновения, происшедшего между партизанами и гражданским патрулем, во время боя патруль был убит.

Такую же группу одиноких иксильцев я встретил в Нибахе, они покинули свою деревню в Акуле. В этих районах находятся армейские подразделения, но я не видел признаков использования колючей проволоки. Дороги, если их можно так называть, соединяют эти места с югом, а деревушки между собой. Ходит автобус, очевидно, хорошо послуживший.

d) В Нентоне (приложение III, № 18) существует такое же положение, что и в Чисеке. Жизнь возвращается в обычное русло после того, как все жители ушли из нее из-за действий подрывных элементов, которые носили характер убийств отдельных лиц, поджога домов, пропаганды и угроз (мэру, стоявшему у власти до и после этих событий, стали угрожать, когда он выдвинул свою кандидатуру). После серьезного разрушения деревни, в том числе и дома, в котором находился муниципалитет, она была в основном восстановлена, из Мексики вернулось большинство семей, хотя другие остались там. Восстановилось автобусное сообщение с городом Уэуэкенанго. Присутствуют военные, но признаков ограничения передвижения не наблюдается.

e) В Варапасе одно весьма авторитетное лицо, не связанное с правительством, заявило мне, что существуют концентрационные лагеря беженцев, обнесенные колючей проволокой, за пределы которых нельзя выйти без пропуска. Он назвал три таких лагеря, все они находятся далеко. Он сказал, что не был в них, и подчеркнул, что ему понятны слова "концентрационный лагерь". К сожалению, он не смог сопроводить меня, когда я через три дня после нашего разговора посетил одну из названных деревень, Сан Лукас (приложение III, № 21). Она расположена на границе Альта Верапас-Исабал, недалеко от Телеман, и действительно находится далеко. В ней проживают кекчи. Они жили в 8-ми деревнях, расположенных по соседству друг с другом, по-прежнему обрабатывают землю традиционным способом, в их центральной деревне размещено небольшое армейское подразделение. Гражданский патруль сопровождает иногда тех, кто работает на отдаленных полях. Я осмотрел границы деревни (у меня имеются фотографии). Она не обнесена колючей проволокой, которая установлена лишь на небольшом участке с выгоревшей травой в самом поселке, на нем паслась одна корова. Армейский лейтенант действительно выдает пропуска тем, кто намерен совершить поездку для отправления религиозных обрядов или сыграть в футбол вдали от дома. В пропуске никому не отказывали, и цель их выдачи состоит в том, чтобы показать армейскому или гражданскому патрулю, что лицо пользуется пропуском на законном основании. В районе действуют партизаны. За день до моего посещения жители Сан-Хосе, одной из 8-ми ранее существовавших деревень, встретились с вооруженными незнакомыми людьми, собиравшими зерно на участках, которые обрабатываются жителями деревни. При приближении военных те бежали.

f) Долина Сан Хуан Акул (приложение V, № 2) была местом проживания иксилс, с которыми я встречался в июле в Небахе. Сегодня они вернулись, влились в общину киче из деревни Чуалух, расположенной за ближайшей горой. Она состоит в целом из 450 семей. Вначале это слияние вызвало ряд проблем, поскольку иксилс и киче традиционно соперничали друг с другом. Однако в ноябре я сделал вывод, что все проявляют дух сотрудничества. Осуществляемый совместно проект грандиозен. Он быстро реализуется, строятся дома с водопроводом, освещением и новой подъездной дорогой, по которой передвигались грузовики. Земля принадлежит частным лицам и общине. В 3 питомниках выращиваются деревья, используемые в соответствующее время для посадок леса на голых склонах, а также в качестве топлива. Присутствуют военные. 26 августа, через 2 дня после их появления, партизаны совершили нападение. Они дважды нападали на военных после того, как прибыло гражданское население. В результате проведения всеобщего голосования из 4-х кандидатов избран мэр, получивший

на 128 голосов больше других. Ранее для выхода за пределы поселка требовалось иметь пропуск, но к ноябрю эту процедуру перестали применять. Ни колючей проволоки, ни заборов не было.

g) В Ялихукс, расположенной в Центральной Альта Верапас, осуществляется проект КНВ. Находящиеся на расстоянии друг от друга дома стоят вдоль центральной улицы. Местное население строит подъездную 32-километровую дорогу. Все это делается для 160-ти семей, проживавших ранее в Ялихукс и Тсалимила. Имеется медицинский пункт и здание общины, используемое для различных целей. Сам я не был в долине, но по коллекции любительских фотографий можно сделать вывод, что единственным ограждением по периметру являются традиционные сухие скирды зерна, сложенные вокруг экспериментального участка, на котором выращиваются фрукты и овощи, а также в других местах.

h) В сентябре я был в Женеве и мне предложили поговорить с одним молодым человеком, который сообщил, что он прибыл из района, расположенного в Южном Чималтенанго. Он сказал, что в деревне Пачимулин (приложение V, 13 6) военные ввели репрессивную систему пропусков. Один полковник владеет имением, которое он увеличил за счет экспроприации земель жителей деревни. Меня предупредили, что до деревни идти далеко. Фактически там имеется соответствующая дорога, по которой ходит автобус на расстояние в два километра от деревни. Присутствия военных я не обнаружил, никто не требовал пропусков. Полковник в отставке имел поместье, расположенное поблизости, но земли ни у кого не отбирал. Он там больше не проживает. Мои вопросы так удивили жителей деревни, что я был вынужден представить подписанный документ, в котором сообщалось о моей миссии и о причинах проведения разбирательства, чтобы они могли объяснить положение своему мэру.

7.3.7 Обо всем этом я рассказываю подробно потому, что заявления об использовании колючей проволоки и о введении системы пропусков проверить нетрудно, в отличие от других сообщений. На прилагаемых картах указаны районы, в которых собраны сведения. Я не обнаружил признаков чрезмерных физических ограничений. Большинство деревень находится в районах продолжения конфликта, поэтому не вызывает удивления присутствие военных по тактическим причинам, так как они защищают гражданское население. Последнее, вероятно, и стремится жить в своих деревнях, но понимает преимущества развития и возможности, которые может обеспечить концентрация населения. Однако причина изложения этого вопроса в настоящей главе состоит в том, что только время подтвердит факт введения на длительный период военного контроля. До тех пор, пока партизаны продолжают совершать рейды и нападения, армия, несомненно, будет оставаться в этих районах. Многие проекты развития осуществляются также техническими подразделениями. Тем не менее, Комиссия, возможно, изъявит желание продолжить рассмотрение этого вопроса.

7.4 Свобода слова

7.4.1 Важным вкладом в стабильность станет предоставление свободы политическим партиям, чтобы они могли беспрепятственно участвовать в предстоящих выборах. Ею должны пользоваться партии центра или его левые. Вызывает беспокойство то, что недавно три лидера Христианско-демократической партии были убиты в окрестностях столицы. Эта партия открыто высказывает свое мнение о вспышке насилия. Находится под угрозой не только важное право человека, но и само политическое существование гватемальского общества.

7.4.2 С этой свободой связана свобода печати. По новостям и передовицам, а также по настойчивым вопросам, которые мне задавали репортеры в ноябре, у меня сложилось мнение, что газеты стали больше доверять своей свободе, чем это было в июне. Все это является, безусловно, результатом политики, проводимой правительством в настоящее время. Но и в таких условиях изложение и освещение противоположных мнений на предстоящих выборах станет решающим испытанием этой свободы. Очевидно, что насилие препятствует осуществлению свободы слова как непосредственно, так и косвенно — путем финансового давления при выдвижении требования об уплате огромного выкупа за похищенного редактора.

7.4.3 На данном этапе нельзя судить о том, как развивается это право человека. Бдительность необходимо проявлять и в дальнейшем.

7.5 Профсоюзы — свобода ассоциации

7.5.1 Я понимаю, что в настоящем докладе этому вопросу не уделяется должного внимания. Дело в том, что, хотя я и беседовал с членами профсоюзов в июне и ноябре, большая часть обещанного материала еще не поступила.

7.5.2 Профсоюзное движение всегда стремилось опираться на местные силы, поэтому происходил раскол. Ему причинялся ущерб то в результате введения осадного положения, то объявления тревоги. Даже в настоящее время еще только начинается восстановление активности движения, хотя в ноябре глава государства заявил мне, что в скором времени профсоюзам будет предоставлена свобода действий, двум профсоюзам и восьми конфедерациям разрешат проводить свои мероприятия.

7.5.3 Нет единого мнения в отношении того, как движение должно быть организовано. Предлагалась национальная конфедерация, которая пользуется поддержкой внутри страны и среди проживающих в эмиграции членов профсоюзов, хотя последние одобряют идсю, но не ее руководителей. Однако другой профсоюзный деятель не поддержал этот проект, отдав предпочтение более мелким организациям.

7.5.4 Нет сомнений в том, что существует единственный источник трудностей для организаторов профсоюзов, то есть наблюдается тенденция автоматически приравнивать их к коммунистическим смутьянам или подрывным элементам. В мае 1982 г. Риос Монтт, который был в то время президентом, сказал: "Мы видели в каждом члене профсоюза врага, члена КПГ и не знаю, кого еще, тогда как он является фактически лишь рабочим".

7.5.5 Таким образом, это еще одно право человека, за развитием которого необходимо следить. В настоящий момент нельзя прийти к твердому мнению, а можно лишь считать, что имеются возможности для достижения значительных успехов.

8. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

8.1 Передо мной стояла задача тщательно изучить положение в области прав человека в Гватемале. Я не приношу извинений за то, что значительную часть доклада посвятил вопросам, которые зачастую не занимают много места в оценке положения в Гватемале. Если существенно не изменится положение в области экономических, социальных и культурных прав, большинство населения будет иметь незначительную возможность пользоваться многими гражданскими и политическими правами. Право на жизнь является основным правом, предусматриваемым обоими пактами. Оно может нарушаться как в результате нищеты и отсутствия медицинского обслуживания, так и совершения убийств.

3.2 Международное сообщество установило ряд норм в двух конвенциях. Эти нормы могут рассматриваться как нечто такое, к чему стремятся и чего достигают, либо как что-то такое, что нарушается. Нарушения весьма просто квалифицируются, и мир в равной степени легко информируется о них. Достижения или усилия по достижению успехов менее заметны и, возможно, не заслуживают большого внимания при их освещении. Для совершения нарушения требуются часы, тогда как на достижение успехов могут потребоваться годы труда и значительное изменение отношений. Я полагаю, что Комиссия проявляет равный интерес к обоим аспектам, стремится вселить надежду и осудить.

3.3 Основная проблема Гватемалы состоит в социальном и расовом неравенстве и в отсутствии справедливости в экономической области. Революционные движения заявили о своем стремлении осуществить реформы, которые считают необходимыми. Однако правительство, очевидно, намерено, по крайней мере с начала 1982 г., проводить инициативы по достижению аналогичной цели.

Рекомендация 1. Комиссия должна поддержать планы осуществления изменений в сельской местности, выполняемые министерствами и правительственными учреждениями, а также армией и координируемые Комитетом национального восстановления (КНВ), она должна проследить за реализацией различных проектов, ознакомиться с масштабами их подготовки с учетом порядка очередности по согласованию с соответствующими общинами, а также интересоваться вопросом эффективности программ.

Рекомендация 2. Следует уделять особое внимание важным вопросам прав собственности и прав общины на землю, обеспечивающих сельскому населению возможность больше заниматься натуральным хозяйством и получать дополнительный доход за счет сбора для продажи урожая различных культур; вопросам обеспечения технического консультирования в целях сельскохозяйственного развития; образования в местных общинах; оказания медицинской помощи, включая сокращение детской смертности; и обеспечения инфраструктуры, такой, как строительство дорог и водоснабжение.

3.4 Успешному осуществлению таких реформ и капиталовложений постоянно угрожает обстановка политической нестабильности и подрывная деятельность. Это явление наблюдается в Гватемале на протяжении всего периода непрерывного пребывания у власти правительства военных. Возникающая вооруженная конфронтация стала причиной всякого рода насилия над личностью, а также разрушения государственной и частной собственности.

Рекомендация 3. Поскольку внутренний конфликт не завершился победой ни одной из сторон, процесс проведения избирательной реформы, в результате которой могут состояться справедливые выборы гражданского правительства на демократической основе, привлекает основное внимание в связи с возможностью создания обстановки укрепления различных прав человека.

Примечание: Действительно возникает дилемма. Каждый желает проведения выборов. Правительство предлагает платформу для всех политических группировок, но, тем не менее, некоторые партии выдвигают требования, удовлетворить которые непросто. Несмотря на это, следует поощрять контакты, цель которых состоит в том, чтобы убедить важные политические партии в необходимости участвовать в предстоящих выборах. Проблемы такого рода возникают во многих странах, переживших период внутреннего насилия. С другой стороны, ЦРЕН также выступает за проведение выборов, но только при условии, если оно будет руководить всеми мероприятиями. Совершенно ясно, что стоящие у власти силы будут выступать против такого решения.

8.5 Беженцы внутри Гватемалы и в Мексике (либо проживающие небольшими группами в других местах) создают очень трудную проблему.

Рекомендация 4. Все необходимые контакты должны осуществляться путем переговоров с правительством Мексики, через группу Контадора, местные учреждения Красного Креста и любую другую соответствующую организацию, чтобы сократить проблемы гватемальских беженцев за границей и помочь им, если они желают, вернуться в свою страну.

Рекомендация 5. К внутренним беженцам необходимо и в дальнейшем относиться с сочувствием и оказывать им практическую помощь. Следует и в будущем принимать законы об амнистии.

Положение возвращающихся беженцев является столь серьезным, что им необходимо оказывать существенную помощь для восстановления здоровья, создавать детям возможность получения образования и обеспечивать беженцам средства к существованию.

8.6 Подвергались серьезной критике все аспекты деятельности армии, полиции и других сил безопасности, таких как гражданские патрули. Часто сообщают о том, что по-прежнему с подозрением относятся к людям, которые приняли амнистию, к некоторым священникам католической церкви, к катехизаторам, монахиням и другим лицам, предлагающим помощь (зачастую международную), а также к членам профсоюзов. Это является результатом политической поляризации, которая, хотя и может быть оправдана с точки зрения истории, предвещает трудности примирения в стране. Продолжающиеся инциденты, связанные с такими людьми, нельзя оценить должным образом из-за отсутствия возможности проверки. Наибольший ущерб доверию внутри страны и репутации Гватемалы за границей причиняет распространение непроверенных сведений о всякого рода ужасных преступлениях, совершаемых властями по отношению к населению.

Рекомендация 6. Распространяются всякие слухи, голословные заявления и опровержения. Их очень трудно подтвердить или опровергнуть. Комиссия, возможно, пожелает обратиться к правительству с просьбой срочно создать систему расследования, которая будет действовать эффективно и убедительно.

Примечание: Канцелярия Генерального прокурора (главного поверенного) занимается расследованием всех злоупотреблений или случаев превышения власти правительственным должностным лицом над гражданином. В июне я имел беседу с Генеральным прокурором. Выполняя свои обязанности, он направил в суд дело об одном серьезном правонарушении, которое было раскрыто в возглавляемом им управлении. За первые шесть месяцев правления режима Риоса Монтта отмечался рост на 5 949 дел, связанных с плохим управлением, по сравнению с показателями за последние шесть месяцев правления Лукаса Гарсиа. Хотя в настоящее время и прекратилась кампания плакатов, начатая генералом Риосом Монтта против коррупции (по той причине, что она препятствовала гражданским чиновникам быть готовыми принимать решения), нынешнее правительство утверждает, что оно не перестало бороться с коррупцией.

8.7 Новые или восстановленные государственные институты нуждаются в активной поддержке.

Рекомендация 7. Верховный трибунал по проведению выборов должен продолжать свои мероприятия, а правительству следует внимательно рассматривать его мнения по техническим вопросам.

Рекомендация 8. Верховному суду необходимо разрешить пересматривать дела осужденных *Tribunales de Fuero Especial*, а технические препятствия нужно устранять путем применения законоположений.

8.8 В качестве помощи восстановлению демократии особое внимание следует уделять необходимым сопутствующим свободам.

Рекомендация 9. Должна быть обеспечена свобода слова и изданий, чтобы могли излагаться все политические мнения.

Рекомендация 10. Не должна ограничиваться деятельность профсоюзов и других ассоциаций, как и их вклад в подготовку политических манифестов или кампаний.

Примечание: По-видимому, в течение некоторого времени не была четко определена граница между свободой выражения и пропагандой подрывных идей. В результате очевидна опасность, ее следует свести до минимума, которой подвергаются желающие выразить противоположное мнение.

Рекомендация 11. Необходимо выяснить вопрос об исчезновении людей, об убийствах и похищениях.

8.9 Предварительный доклад Генеральной Ассамблее был охарактеризован как предварительное сообщение о временном положении. Оно по-прежнему остается временным, поскольку еженедельно происходят многие изменения.

В настоящем докладе я смог изложить события за короткий период времени. Мое посещение страны в июне и июле дало мне возможность предварительно и бегло оценить обстановку. Позднее, благодаря другой поездке и в результате многочисленных контактов с непосредственно заинтересованными лицами, а также ознакомления с обширной литературой, была нарисована цельная картина.

8.10 Я завершаю доклад противопоставлением энергичных инициатив в интересах достижения успехов и развития тех аспектов, которые так злобно критикуются. На протяжении истории Гватемалы выдвигались многие замечательные идеи о проведении социальных, сельскохозяйственных и экономических реформ. С юридической или практической точек зрения, многие из них так и не были осуществлены. В настоящее время их число увеличилось, и в стране начинает проявляться их значение. Следует продолжить и завершить этот процесс. Кроме того, если силы безопасности смогут отличать маленьких детей и пожилых людей от деревенских жителей, которые, возможно, обоснованно могут подозреваться в причастности к подрывным действиям, если их мероприятия могут менее ревностно ограждаться от объективного расследования, другая сторона проблемы сразу же станет менее спорной.

Я искренне надеюсь, что Комиссия будет способствовать конструктивному подходу к рассмотрению обоих широких аспектов проблемы, которую я изложил.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Резолюция 1983/100

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 37/184 от 17 декабря 1982 года,

отмечая резолюцию 1983/37 Комиссии по правам человека от 8 марта 1983 г., в которой Комиссия вновь подтвердила свою глубокую озабоченность в связи с поступающими сообщениями о массовых нарушениях прав человека в Гватемале,

отмечая также, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своей резолюции 1983/12 от 5 сентября 1983 г. признала, что в Гватемале существует вооруженный конфликт немеждународного характера, вызванный экономическими, социальными и политическими факторами структурного характера, и что в рамках этого конфликта силы безопасности и государственные учреждения не соблюдают нормы международного гуманитарного права,

выражая свое удовлетворение в связи с назначением Специального докладчика Комиссии по правам человека и отмечая сотрудничество, оказываемое Специальному докладчику правительством Гватемалы,

принимая к сведению промежуточный доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Гватемале, представленный в соответствии с резолюцией 1983/37 Комиссии по правам человека от 3 марта 1983 года,

призывает прекращение осадного положения и отмену специальных трибуналов,

будучи обеспокоена многочисленными случаями исчезновения лиц, включая тех, которые, согласно сообщениям, были осуждены специальными трибуналами, и о судьбе которых, несмотря на призывы различных международных организаций, по-прежнему ничего не известно,

1. выражает свою глубокую озабоченность в связи с продолжающимися массовыми нарушениями прав человека в Гватемале, в частности насильем в отношении некомбатантов, широкомасштабными репрессиями, убийствами и массовым перемещением сельского и коренного населения, количество которых, согласно последним сообщениям, увеличилось;

2. призывает правительство Гватемалы воздерживаться как от насильственного перемещения лиц из числа сельского и коренного населения, так и от практики принудительного участия в гражданских патрулях, ведущих к нарушениям прав человека;

3. настоятельно призывает правительство Гватемалы принять эффективные меры по обеспечению полного соблюдения прав человека и основных свобод всеми его органами и учреждениями, включая его силы безопасности;

4. просит правительство Гватемалы расследовать и выяснить судьбу лиц, которые исчезли и о которых по-прежнему ничего не известно, включая тех, кто, согласно сообщениям, был осужден специальными трибуналами;
5. призывает правительство Гватемалы создать систему отмены судимости и приговоров, вынесенных теперь уже упраздненными специальными трибуналами;
6. призывает правительство Гватемалы разрешить международным гуманитарным организациям оказывать помощь в расследовании судьбы исчезнувших лиц, с тем чтобы сообщать их родственникам об их местонахождении и посещать задержанных или заключенных, а также разрешить им оказывать помощь гражданскому населению в районах конфликта;
7. призывает также все заинтересованные стороны в Гватемале обеспечить применение соответствующих норм международного гуманитарного права, применимого в вооруженных конфликтах немеждународного характера в целях защиты гражданского населения, и добиваться прекращения всех актов насилия;
8. призывает правительство воздерживаться от поставки оружия и оказания другой военной помощи до тех пор, пока будут поступать сообщения о серьезных нарушениях прав человека в Гватемале;
9. предлагает правительство Гватемалы и другим заинтересованным сторонам по-прежнему сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека;
10. просит Комиссию по правам человека внимательно изучить доклад ее Специального докладчика, а также другую информацию, относящуюся к положению в Гватемале, и рассмотреть дальнейшие меры по обеспечению эффективного соблюдения прав человека и основных свобод для всех в этой стране;
11. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека и основных свобод в Гватемале на своей тридцать девятой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

История вопроса, 1954-1982 годы

1. 3 июля 1954 г. полковник Карлос Кастильо Армас со своей армией ДНО^{1/} вступил в город Гватемалу. Он был выдвинут военной хунтой в качестве временного президента, а проведенный затем плебисцит закрепил за ним этот статус. Конституция 1945 г. была отменена и была созвана Национальная конституционная ассамблея для переработки конституции. Пересмотренная Конституция была официально принята 2 февраля 1956 года. Она запретила политическую оппозицию, а деятельность профсоюзов была сильно ограничена. Для организации профсоюзов их лидеры должны были получить разрешение правительства. Действие аграрного закона было приостановлено. Все предыдущее аграрное законодательство было заменено Аграрным статутом (декрет-закон № 559). Большая часть земель, распределенных при проведении аграрных программ президента Арбенса Гусмана, была возвращена их прежним владельцам. Вслед за приостановлением действия аграрного закона правительство дало всем землевладельцам, потерявшим собственность в результате экспроприации, право на пересмотр дел. В большинстве случаев принимались решения, благоприятные для землевладельцев. Президент Кастильо Армас был убит в июле 1957 года.
2. После двух временных правительств и выборов, результаты которых были объявлены недействительными конгрессом, президентом был избран генерал Мигель Идигорас Фуэнтес, вступивший в должность 2 марта 1958 года. В это время в различных частях страны начались социальные волнения. В ноябре 1960 г. началось восстание младших армейских офицеров, центр которого находился в небольшом городке Пуэрто Барриос в департаменте Исабаль на Карибском побережье. Это привело к приостановлению действия конституционных гарантий и введению осадного положения. Когда восстание потерпело неудачу, некоторые из восставших солдат соединили силы с остатками распущенной коммунистической партии и создали партизанские отряды, известные под названием Повстанческие вооруженные силы, Революционное движение 13 ноября (MP-13) и Партизанский фронт им. Эдгара Ибарра (ФГЕИ). Происходили вооруженные нападения на различные государственные и частные организации.
3. На фоне всех этих политических беспорядков в качестве кандидата на следующие выборы выдвинулся бывший президент Хуан Хосе Аревало Бермехо. Консервативная олигархия Гватемалы восприняла это как прямую угрозу своим личным интересам и оказала сильное сопротивление, утверждая, что правительство открывает двери коммунизму.
4. В марте 1963 г. в результате переворота, возглавляемого министром обороны Энрике Перальтой Асурдией, был свергнут президент Идигорас Фуэнтес и были отменены выборы, назначенные на ноябрь 1963 года. Конгресс был распущен, Конституция 1956 г. была отменена, политическая деятельность запрещена, а действие осадного положения, введенного ранее президентом Идигорасом, было сохранено. Вступил в силу новый Основной закон, по которому полковник Перальта Асурдия стал президентом страны, обладающим законодательными

^{1/} Важно отметить, что Движение национального освобождения (ДНО) пользовалось поддержкой Соединенных Штатов Америки.

полномочиями. Правительством был опубликован декрет-закон о проведении выборов, в котором говорилось, что 24 марта 1964 г. состоятся выборы в Национальную конституционную ассамблею, которая разработает проект новой конституции и подготовит условия для проведения всеобщих выборов. Лишь две политические партии участвовали в работе Ассамблеи: ДНО и Революционная партия (РП). Национальная конституционная ассамблея была созвана 29 июля 1964 г., и ее первым актом было голосование, в результате которого было официально отменено действие Конституции 1956 г., ранее приостановленное, и ратификация всех декретов-законов, изданных за время правления Перальты. 27 июля 1965 г. президент Перальта отменил действие осадного положения и вновь была разрешена политическая деятельность. 15 сентября 1965 г. была обнародована новая конституция, которая должна была вступить в силу 5 мая 1966 года. 6 марта состоялись выборы президента, вице-президента и 55 депутатов (и 23 заместителей депутатов) нового конгресса. Свои кандидатуры предложили следующие лица: полковник Хуан де Диос Агилар де Леон (Институционно-демократическая партия), Марио Мендес Монтенегро (РП) и полковник Мигель Анхель Понсиано Самайоа (ДНО).

5. Марио Мендес Монтенегро покончил жизнь самоубийством, и его место занял его брат д-р Хулио Сесар Мендес Монтенегро, профессор права. 6 марта 1966 г. конгресс 35 голосами против 9 избрал его президентом. Необходимо отметить, что 4 мая 1966 г. между избранной партией и военными было подписано соглашение, по которому правительство согласилось соблюдать законы, запрещающие деятельность коммунистов и их союзников; продолжать борьбу против подрывных элементов в том случае, если они не сдадутся, и поддерживать армию в той степени, в какой это необходимо для прекращения подрывной деятельности; в то время как армия сохраняла свой независимый статус.

6. В августе 1966 г. был принят закон, который предлагал амнистию партизанским группам при условии, что они сложат оружие и вернуться в общество. Этот закон был отвергнут руководителями партизан, и вслед за этим, в октябре 1966 г., правительство Гватемалы приняло решение об использовании военной силы. Владельцам ферм, управляющим и их представителям было разрешено ношение оружия, и они считались лицами, ответственными за выполнение законов в пределах юрисдикции своих ферм. Существующее осадное положение было изменено 1 марта 1967 г., и было объявлено о введении чрезвычайного положения, что предполагало существование значительно менее опасной ситуации. Действие чрезвычайного положения закончилось двумя месяцами позже.

7. В январе 1968 г. конституционные гарантии были вновь приостановлены на 30 дней вследствие беспорядков в городах, и 19 марта 1968 г. президент Мендес Монтенегро ввел осадное положение, которое было отменено в июне того же года.

8. Несмотря на возврат к гражданскому правлению, в Гватемале в августе 1968 г. увеличилось число актов насилия и террора, в том числе произошло убийство посла Соединенных Штатов Джона Гордона Мейна и двух членов военной миссии Соединенных Штатов. Был также похищен и убит посол Западной Германии Карл фон Шпретти. В стране царил террор, а рост насилия уже не удавалось контролировать.

9. Президент Мендес Монтенегро назначил полковника Карлоса Арана Осорио директором по вопросам проведения антипартизанской борьбы.

10. За период с 1966 по 1968 год в сельских районах, в основном в департаментах Исабаль и Сакапа, погибли многие тысячи людей.

11. Наряду с проведением военной кампании по борьбе с партизанами были организованы гражданские полувоенные группы для борьбы с лицами, подозреваемыми в связях с партизанами. Наиболее известными из них были: "организованное националистическое антикоммунистическое движение" (МАНО), которое позднее стало известно под названием "Мано Бланка", и "эскадрон смерти". Эти полувоенные группы будто бы похищали, пытали и убивали все возрастающее число людей, подозреваемых в распространении коммунистических идей.

12. В 1968 г. ими был похищен архиепископ Гватемалы Марио Касарiego, причем преследовалась цель выдать это похищение за дело рук левых партизан, однако когда было обнаружено, что ответственность за похищение несет "МАНО", архиепископ был освобожден. Тогда были отстранены от своих должностей министр обороны, начальник национальной полиции, полковник Арана Осорио и другие. Полковник Арана был направлен послом в Никарагуа, однако через год он вернулся в качестве кандидата в президенты от ДНО.

13. Выборы состоялись 1 марта 1970 года. В это время произошло похищение министра иностранных дел Гватемалы Алберто Фуэнтеса Мора. Из трех кандидатов: полковника Карлоса Арана Осорио (Движение национального освобождения), Марио Фуэнтеса Пьерусино (Революционная партия) и Хорхе Лукаса Кабальеро (Гватемальская христианско-демократическая партия) — большинство голосов получил Арана Осорио. 21 марта 1970 г. конгресс избрал его президентом.

14. Вступив в должность, президент Арана Осорио возобновил антипартизанские операции. Он ввел осадное положение и приостановил действие всех конституционных гарантий с намерением искоренить левое повстанческое движение в Гватемале, используя для этого все необходимые средства.

15. Число убитых и пропавших без вести людей достигло тревожного уровня. Была создана мобильная военная полиция. МКПЧ запрашивала у правительства Гватемалы информацию в мае 1971 г., сентябре 1972 г. и июне 1973 года. Комитет членов семей лиц, пропавших без вести, сообщил, что в 1970 и 1971 гг. число пропавших без вести достигло семи тысяч. Ввиду этого серьезного положения МКПЧ рассмотрела следующие отдельные дела:

"а) Дело 1702, изложенное в сообщении от февраля 1971 года. В нем обсуждался ряд имевших место, по утверждению, нарушений прав человека в Гватемале, и в частности гибель ряда лиц во время осадного положения, объявленного в этой стране 12 ноября 1970 года.

б) Дело 1748, изложенное в сообщении от 28 июля 1972 года. В нем также обсуждалось положение в области прав человека в Гватемале и, в особенности, гибель или исчезновение 296 лиц за период с ноября 1971 г. до первых месяцев 1972 года.

с) Дело 1755, изложенное в сообщении от 30 сентября 1972 года. В нем обсуждался произвольный арест ряда лиц в г. Гватемала 26 сентября 1972 г. и отсутствие действенных результатов по искам о неприкосновенности личности от произвольного ареста, представленным заинтересованными сторонами компетентным судебным властям" 2/.

16. В октябре 1973 г. МКПЧ рассмотрела эти дела и назначила д-ра Хенаро Р. Каррио докладчиком. По его рекомендации МКПЧ обратилась к правительству Гватемалы с просьбой согласиться на поездку в страну Подкомитета для сбора необходимой информации на месте. Министр иностранных дел ответил телеграммой от 3 ноября 1973 г., в которой говорилось следующее:

"Правительство Гватемалы уважает и гарантирует права человека и, уважая суверенитет других государств, оно охраняет и свой собственный суверенитет. Исходя из вышеизложенного, а также поскольку страна пребывает в разгаре предвыборной демократической деятельности, Гватемала не разрешает посещение страны Комиссией, особенно потому, что это может быть истолковано в искаженном свете политическими партиями во время кампании по проведению президентских выборов, срок которых уже намечен" 3/.

17. 3 марта 1974 г. в соответствии с положениями Конституции состоялись президентские выборы. Наибольшее число голосов получили генерал Эфраин Риос Монтт (Христианско-демократическая партия) и Альберто Фуэнтес Мор. Однако Совет по проведению выборов признал действительными другие результаты и объявил, что ни один из кандидатов не набрал абсолютного большинства голосов и что пост президента займет генерал Кхель Эухенио Лаухеруд Гарсия. Спорная победа на выборах генерала Лаухеруда Гарсии вызвала волну протеста по поводу фальсификации результатов выборов.

47. Обвинения звучали по всей стране. Тем не менее, как мы увидим из последующих пунктов, президент Лаухеруд во время своего пребывания у власти содействовал образованию сельскохозяйственных кооперативов, и впервые после 1954 г. была разрешена в некоторой степени деятельность профсоюзов, включая забастовки, причем она не сопровождалась вмешательством или преследованиями. В докладе, подготовленном Организацией американских государств (ОАГ) о положении в области соблюдения прав человека в Гватемале, говорится:

"Разрешив в определенной степени свободу взглядов, правительство Лаухеруда Гарсии обменивалось мнениями с политическими партиями и профсоюзами и смогло обуздать насилие" 4/.

2/ Inter-American Commission on Human Rights. Ten Years of Activities 1971-1981 (General Secretariat of the OAS, Washington, D.C., 1982), p.128.

3/ Organization of American States. "Report of the Inter-American Commission on Human Rights on the situation of human rights in the Republic of Guatemala", (OAS/SEER.L/V/II.53.Doc.12.Rev.2, 13 October 1981), p.1, para. 2.

4/ Там же, стр. 114, пункт 9.

19. В феврале 1976 г. в Гватемале произошло землетрясение, носившее катастрофические масштабы. Вследствие этого немедленно было объявлено о введении чрезвычайного положения. В июне Национальный чрезвычайный совет сообщил, что погибло почти 25 000 людей.

20. Следует напомнить, что за время нахождения у власти правительства Лаухеруды Гарсии Гватемала декретом № 6-78 от 30 марта 1978 г. ратифицировала Американскую конвенцию о правах человека со следующей оговоркой:

"Правительство Республики Гватемала ратифицирует Американскую конвенцию о правах человека, подписанную в Сан-Хосе, Коста-Рика, 22 ноября 1969 года, с оговоркой в отношении пункта 4 статьи 4 указанной Конвенции, поскольку Конституция Республики Гватемала в статье 54 исключила из сферы применения смертной казни политические преступления, но не обычные преступления, связанные с политическими".

21. Согласно Конституции, президент Лаухеруд Гарсия не мог быть избран на второй четырехлетний срок. На выборах 1978 г. три кандидата были военными. Правозащитническая коалиция выдвинула кандидатом в президенты генерала Фернандо Ронко Лукасе Гарсия (занимавшего пост министра обороны с 1975 по 1977 год) и кандидатом в вице-президенты Франсиско Вильяграну Кримеру (Революционная партия). Кандидатом от традиционной партии ДНО был полковник Энрике Перальта Асурдия, а от христианских демократов - генерал Перальта Мендес.

22. Выборы состоялись 5 марта 1978 года. Абсолютное большинство голосов получил генерал Лукас Гарсия. В соответствии с Конституцией конгресс должен был избрать президента. 13 марта 1978 г. генерал Лукас Гарсия единогласно был назначен 35 голосами; при голосовании 26 депутатов отсутствовали.

23. В период с 1978 по начало 1982 г. Комиссия по правам человека регулярно получала из различных источников сведения об имевших место, по утверждениям, грубых нарушениях прав человека в широких масштабах.

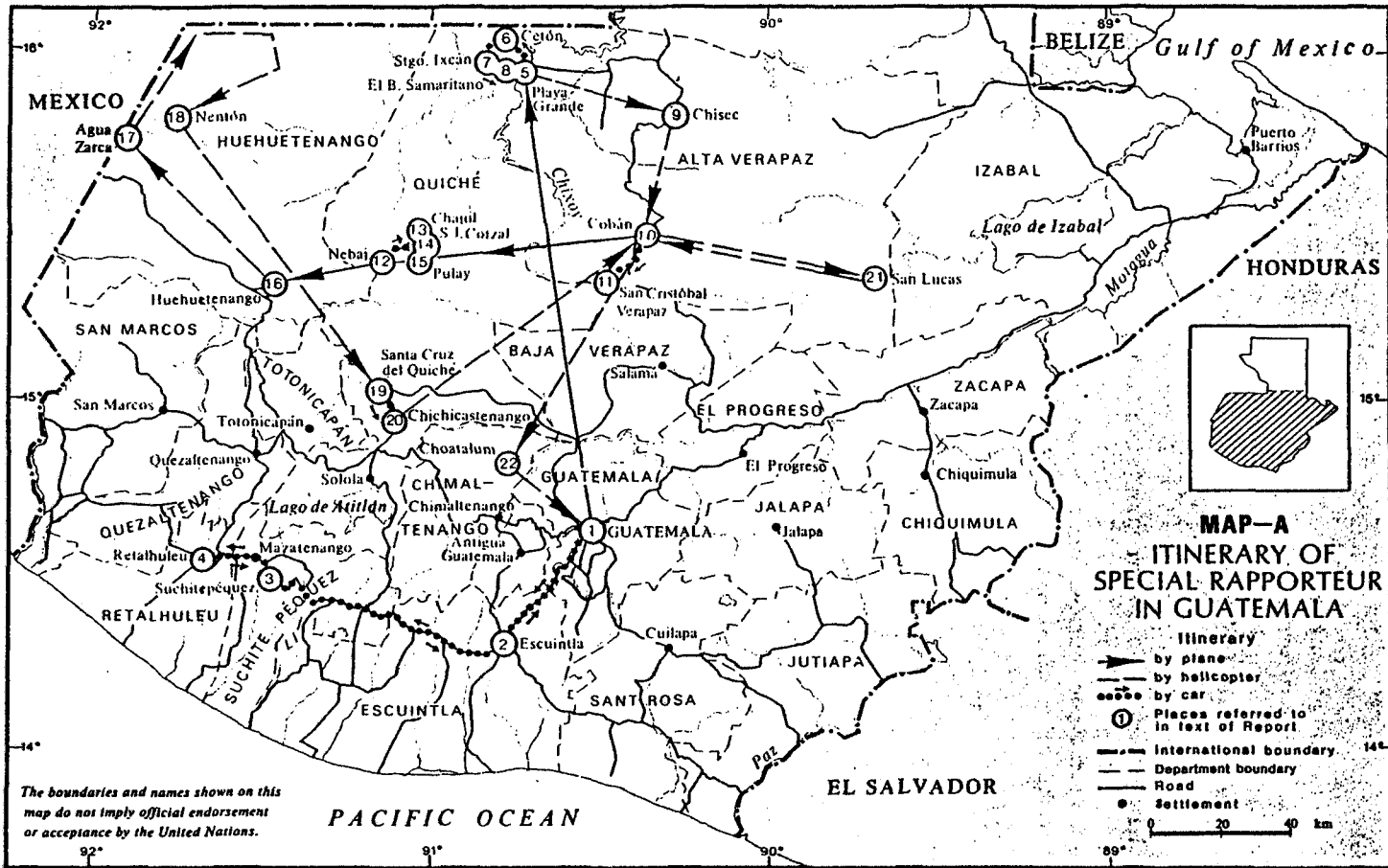
24. 25 января 1979 г. член конгресса и бывший министр иностранных дел и финансов Альберто Фуэнтес Мор, возглавлявший Подлинно революционную партию, был убит в то время, когда находился за рулем своей машины в центре города Гватемала. Этот акт был немедленно осужден международным сообществом. На своей тридцать пятой сессии Комиссия по правам человека приняла решение 12 (XXXV), в котором она постановила направить телеграмму правительству Гватемалы в связи с убийством д-ра Фуэнтеса Мора. Комиссия заявила, что она была бы признательна за предоставление информации по этому вопросу.

25. В 1979 г. весь мир узнал о политических убийствах и похищениях. 31 января 1980 г. представители коренного населения из Эль Киче захватили испанское посольство в городе Гватемала. Несмотря на просьбу посла Испании и испанского министра иностранных дел, национальная полиция атаковала здание. Погибло тридцать восемь человек, некоторые из них от пулевых ранений, а другие - от возникшего пожара. Спаслись лишь посол и один из крестьян. Крестьянин был тяжело ранен и стезен в больницу. Ночью его похитили, а на следующее утро нашли мертвым. Испания разорвала дипломатические отношения с Гватемалой. Мексика временно отозвала своего посла, а Организация Объединенных Наций выразила свою озабоченность.

26. Большая часть этих действий приписывалась правым эскадронам смерти, таким как Секретная антикоммунистическая армия (ЭСА). В числе их жертв был ряд видных политических деятелей. Волна насилия продолжалась все время пребывания у власти Лукаса Гарсии. 1 сентября 1980 г. вице-президент Гватемалы д-р Франсиско Вильягран Крамер подал в отставку "в связи с коренными разногласиями с президентом по вопросам его политики в отношении прав человека и засильем правых в правительстве".

27. На своей тридцать восьмой сессии Комиссия по правам человека рассмотрела записку, подготовленную Генеральным секретарем во исполнение резолюции 33 (XXXVII) от 11 марта 1981 г. о положении в области прав человека в Гватемале. В пункте 18 документа E/CN.4/1501 отмечается, что основными жалобами, извлеченными из полученных документов в связи со статьей 3 Всеобщей декларации прав человека, были следующие:

- а) массовые убийства людей сотрудниками сил безопасности и вооруженными экстремистами;
- б) постоянное увеличение числа исчезновений и похищений;
- в) постоянные смертные казни без суда.



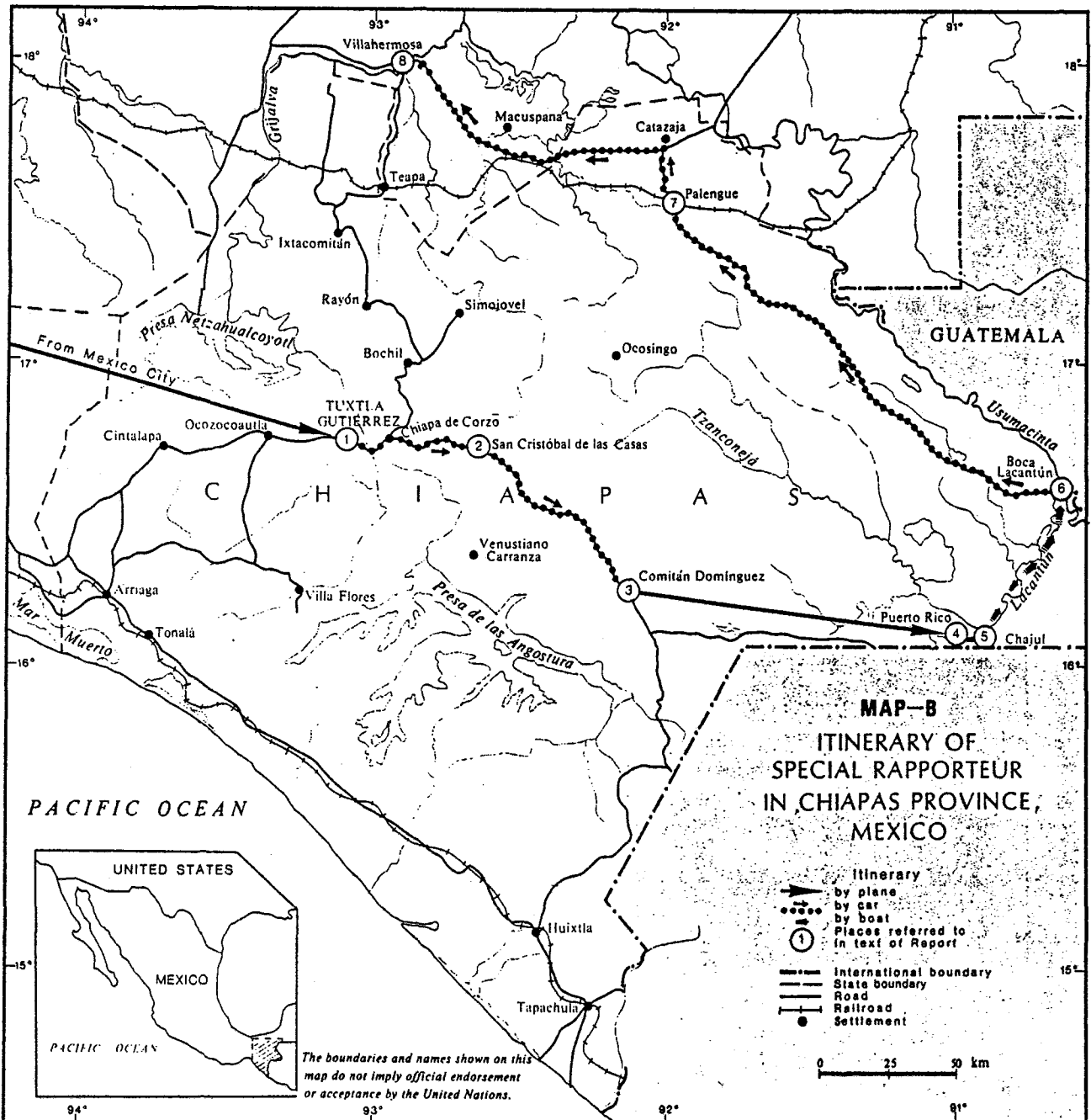
MAP NO 3254 UNITED NATIONS
OCTOBER 1983

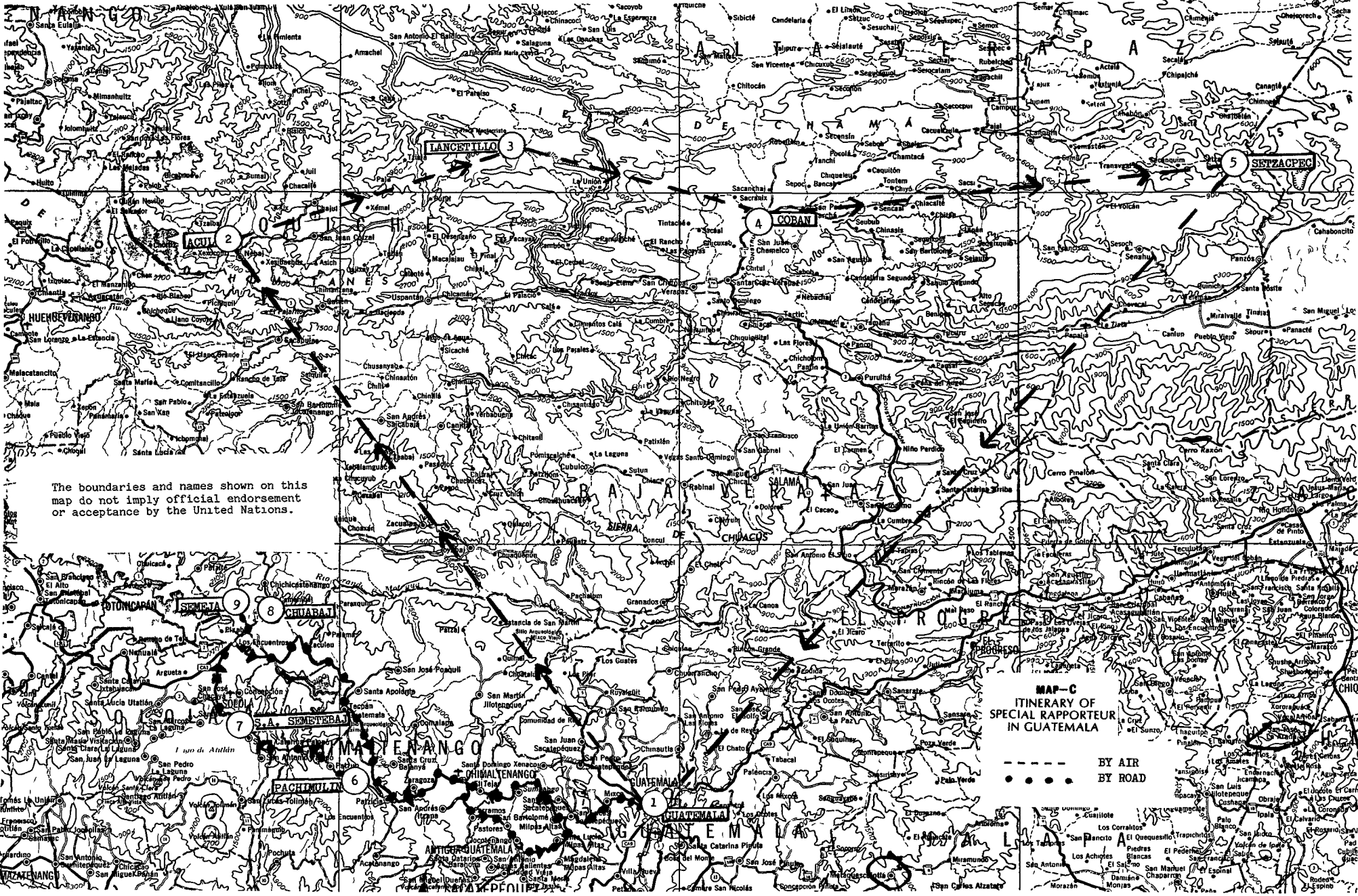
Маршрут Специального Докладчика в Гватемале

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Маршрут Специального докладчика в штате Чьяпас, Мексика





The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

MAP-C
ITINERARY OF
SPECIAL RAPporteur
IN GUATEMALA

--- BY AIR
●●●● BY ROAD

DEPARTAMENTO DE PROMOCION SOCIAL RURAL

"Proyectos Finalizados y en Ejecución"
(de junio a noviembre de 1983)

AREA CONFLICTIVA	TECHOS MINIMOS (unidades)	CONST. CARRETERAS	CONST. ESCUELA	CONST. AULAS ESCOLARES	CONST. PUESTO DE SALUD Y SINILABOR	CONSTRUCCION PARQUES	CONSTRUCCION MERCADOS	CONSTRUCCION VIVIENDAS	CONSTRUCCION IGLESIAS	CONST. Y AMP. CAMINOS VEC.	AMPLIACION CARRETERA	DRENAJES	PUENTES	ACUEDUCTOS	ALCANTARILLADOS	LETRINIZACION	SALON COMUNAL	REP. EDIFICIOS PUBLICOS	INT. ENERGIA ELECTRICA	INT. AGUA POTABLE	PISTA ATERRIZAJE	CANCHAS DEPORTIVAS	AGRICULTURA: HUERTOS	CONSERV. SUELOS Y REFOR.	REP. LINEA TELEFONICAS	AMPLIACION DE CALLES	CONSTRUCCION ESCRITORIOS	POYOS "LORENA"	CONST. AUXILIAT. MUNICIPAL.	CONST. BIBLIOTECAS	OTROS (limpieza calles, fabricación ladrillos, etc.)	CONT. SILOS Y BODEGAS
Sololá	115	0	0	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25	0
San Marcos	3	3	1	0	1	0	0	0	0	0	2	1	1	0	0	0	2	0	0	0	0	4	3	0	0	2	9	2	0	2	11	0
Totonicapán	7	0	1	0	1	0	0	0	0	2	4	0	0	0	0	3	0	1	0	0	0	2	2	2	0	0	0	0	0	0	10	0
Chimaltenango	52	2	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	3	0	0	0	3	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Baja Verapaz	2	0	4	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0
Alta Ver. (Chisec)	102	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	4	0
Yalijux (A. Vera.)	160	0	0	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	3	0
Quiché (Ixacán)	99	30	16	7	0	1	0	2	1	4	10	0	2	0	0	0	6	3	0	12	3	9	16	0	0	0	5	4	7	2	22	0
Huehuetenango	46	4	0	4	0	0	0	0	0	0	5	2	2	0	1	0	3	0	0	0	0	1	5	0	3	1	0	0	0	0	5	0
Quezaltenango	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	6	0
El Petén	0	22	0	0	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	32	0
T O T A L E S:	586	61	22	13	5	3	1	2	1	16	22	3	5	0	1	7	16	12	0	17	3	16	31	3	5	3	14	10	7	2	119	0

NOTA: Otros; incluye limpieza de cementerios, de callos, fabricación de ladrillos, etc.

/eehh

AREA	TECHOS MINIMOS (unidades)	CONST. CARRETERAS	CONST. ESCUELA	CONST. AULAS ESCOLARES	CONSTR. ARBUSTO DE SALUD Y SINIESTRO	CONSTRUCCION PARQUES	CONSTRUCCION MERCADOS	CONSTRUCCION VIVIENDAS	CONSTRUCCION IGLESIAS	CONST. Y AMP. CAMINOS VEC.	AMPLIACION CARRETERA	DRENAJES	PUNTES	ACUEDUCTOS	ALCANTARILLADOS	LETRINIZACION	SALON COMUNAL	REP. EDIFICIOS PUBLICOS	INT. ENERGIA ELECTRICA	INT. AGUA POTABLE	PISTA ATERRIZAJE	CANCHAS DEPORTIVAS	AGRICULTURA; HUERTOS	CONSERV. SUELOS Y REFOR.	REP. LINEA TELEFONICAS	AMPLIACION DE CALLES	CONSTRUCCION ESCRITORIOS	POYS "LIBERIA"	CONST. ALIJIAT. MUNICIP.	CONST. BIBLIOTECAS	OTROS (limpieza calles, forjices, etc.)	CONT. SIG. Y BOCECAS	
NO CONFLICTIVA																																	
Santa Rosa	176	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1		1	1
Suchitepéquez	0	3	0	0	0	1	0	0	0	2	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		0	0
Retalhuleu	5	0	7	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	2	2	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	4	0	0		5	0	
Jutiapa	1092	22	11	0	2	0	0	0	0	37	0	0	2	0	0	1	1	0	0	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	8		9	1
El Progreso	0	23	4	2	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	3		0	0
Sacatepéquez	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	1	0	0	2	0	0		4	0
Jalapa	2	15	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		1	0
Chiquimula	15	0	5	1	3	0	0	0	0	7	0	0	0	0	3	7	2	5	0	6	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0		7	0
Izabal	0	3	3	2	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	2	1	0	0	0	3	0	0		3	0
T O T A L E S:	1290	68	30	5	7	1	0	0	1	48	1	1	6	2	5	8	4	5	1	18	1	6	2	2	1	0	4	6	0	12		30	2

1983 год

Январь-июнь:

Проекты, район конфликтов, всего	1 231
Проекты, не затронутый конфликтом район, всего	<u>230</u>
	1 461
Проекты минимального жилищного строительства, район конфликта, всего	5 447
Проекты минимального жилищного строительства, не затронутый конфликтом район, всего	<u>280</u>
	5 727

Июль-ноябрь:

Проекты, район конфликтов	420
Проекты, не затронутый конфликтом район	<u>277</u>
Всего	697
Минимальное жилищное строительство, район конфликта	586
Минимальное жилищное строительство, не затронутый конфликтом район	<u>1 290</u>
Всего	1 876

Итого за 1983 год (январь-ноябрь):

Проекты, район конфликта (январь-июнь)	1 231
Проекты, не затронутый конфликтом район (январь-июнь)	250
Проекты, район конфликта (июль-ноябрь)	420
Проекты, не затронутый конфликтом район (июль-ноябрь)	<u>277</u>
Всего	2 178
Минимальное жилищное строительство (январь-июнь), район конфликта	5 447
Минимальное жилищное строительство (январь-июнь), не затронутый конфликтом район	280
Минимальное жилищное строительство (июль-ноябрь), район конфликта	586
Минимальное жилищное строительство (июль-ноябрь), не затронутый конфликтом район	<u>1 290</u>
Всего	7 603

Примечание: Следующие проекты стали осуществляться в период с июля по ноябрь:

- 1) "АКЮЛ" (Небах, Эль Киче): координация государственным сектором, завершение 22 декабря 1983 года;
- 2) "ЯЛИХУКС" (Сенаху, Альта Верапас): осуществляется за счет фондов и с помощью сотрудников Национального комитета восстановления;
- 3) "САНТА МАРИЯ ДЕ ИЕСУС" (Сакатепекуюс): различные проекты создания инфраструктуры, выполняемые под руководством штаба армии, которому Национальным комитетом восстановления был выделен инспектор и специалист в области отношений с общинами, начал осуществляться в феврале 1983 года.